

No: 500-06-000076-980

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre des actions collectives)

CONSEIL QUÉBÉCOIS SUR LE TABAC
ET LA SANTÉ et JEAN-YVES BLAIS

Demandeurs

c.

JTI-MACDONALD CORP.
IMPERIAL TOBACCO CANADA LIMITEE
ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.

Défendeurs

-et-

FTI CONSULTING CANADA INC.
ERNST & YOUNG INC.
DELOITTE RESTRUCTURING INC.

Intervenants

-et-

PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC
RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE DU
QUÉBEC

SERVICES PROACTIO INC.

EPIQ CLASS ACTION SERVICES
CANADA INC.

THE LAW PRACTICE OF WAGNER &
ASSOCIATES INC.

-et-

SANTÉ QUÉBEC

Mis-en-cause

Court File No. CV-19-615862-00CL

Court File No. CV-19-616077-00CL

Court File No. CV-19-616779-00CL

ONTARIO

SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES'*
CREDITORS' ARRANGEMENT ACT,
R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF THE PLANS OF
COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF:

JTI-MACDONALD CORP.

-and-

IMPERIAL TOBACCO CANADA
LIMITED AND IMPERIAL TOBACCO
COMPANY LIMITED

-and-

ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.

**QCAPS' WRITTEN SUBMISSIONS ON THE APPLICATION FOR AN EXTENSION OF
THE OFFICIAL CONFIRMATIONS ORDER
(Returnable February 20, 2026)**

TABLE OF CONTENTS

PART I – EXECUTIVE SUMMARY	1
PART II – BACKGROUND AND FACTS	4
PART III – RESPONSES TO QUESTIONS RAISED IN THE JANUARY 22 LETTER ..	10
1. Is this proposed Application more properly brought as a motion to amend the CCAA Plans and Sanction Order?	10
2. Do the Quebec Court and the CCAA Court have jurisdiction to grant the requested relief? Is there a statutory basis to bring the Application?	10
3. How are the proposed orders consistent with the applicable laws to protect personal information in Quebec?	17
4. Why are the releases required? Explain the “dispense” provided in conclusion 14.	19
5. How are the proposed releases to be provided/organized? (What law protects the data of the deceased, and is everything provided for)?	20
6. Who will initiate the request for the records?	20
7. After the records have been provided, what happens to the records (destruction as per conclusion 20 – how, and is it enough)	21
8. Who has the obligation to destroy the records (conclusion 20)?	21
9. There will be costs associated with the preservation and ultimate destruction of the records. Who is responsible?	21
10. There is a three-year time limit after distribution. What happens after 3 years?	21
11. If the proposed action is permitted under Quebec law, why is the release provision required. In addition, if a party fails to act properly, should they be immunized? Please explain conclusion 21.	22
12. Other than the Service List, what notice is being contemplated?	22
13. Has everything been done to prevent fraudulent claims?	23
14. Additional Remarks	24
PART IV – CONCLUSIONS	25

PART I – EXECUTIVE SUMMARY

1. In March 2025, the CCAA Court approved the Quebec Class Action Administration Plan (the “**Quebec Administration Plan**”) which provides for a non-adversarial, user-friendly and cost-free claims process for tens of thousands of Quebecers who had suffered from grave Tobacco-related Diseases¹ and were members of a class action instituted in Quebec more than 27 years ago.
2. Under the Quebec Administration Plan, the claims process began on August 29, 2025 and will span one year.
3. The core issue of the *Application to Extend the Official Confirmations Order* (the “**Application**”) arises from the number and complexity of estate claims and the real and pressing challenges being faced by the Quebec healthcare system resulting from the vast quantity of requests made, and to be made, by certain Succession Claimants seeking medical records of deceased individuals from hospital records departments.
4. The quantity of Succession Claims, to date more than 39,000 in progress with Proactio,² is unprecedented in Canadian class action history, as is virtually everything else in this file.
5. In accordance with the Quebec Administration Plan, proof of Lung Cancer, Throat Cancer and Emphysema (which includes COPD Grades III and IV) (the “**Compensable Diseases**”) can be made by Official Confirmations. However, in many cases involving Succession Claimants, an Official Confirmation establishing a Compensable Disease of the Deceased Tobacco-Victim is not available. There are currently more than 13,000 cases in that category³ and the number continues to increase. In those cases, the Succession Claimants are entitled to make proof

¹ Unless specifically defined in these submissions, defined terms used herein have the meanings set out in the Application and the Quebec Administration Plan.

² Exhibit R-2.

³ Exhibit R-2.

of the diagnosis of a Compensable Disease using medical records, deemed Alternative Proof under the Quebec Administration Plan.

6. As explained herein, and in the Application, the thousands of demands for medical records by those Succession Claimants will far exceed Santé Québec's ability to promptly respond. Based on their normal internal procedures arising from the law⁴, Santé Québec must first establish the succession status of the requesting party prior to providing them with the relevant medical records of the Deceased Tobacco-Victim. Santé Québec has advised that the archivists at the various Québec healthcare institutions do not possess the resources to analyse thousands of estates, the majority of which are very complicated due to the extensive passage of time since death, before retrieving the relevant medical records.
7. The solution developed collaboratively by Santé Québec and the QCAPs and proposed in the Application is to permit healthcare institutions under the auspices of Santé Québec to provide medical records directly, and only, to the Official Agents and/or Claims Administrator (depending on via which Authorized Party the claim is being submitted) prior to the succession status of the requesting party being verified.
8. In the context of the Compensation Plans, where the court officers receiving such records will be subject to strict confidentiality obligations and prohibited from disclosing any medical information to the claimant until succession status is established, the proposed approach is fully consistent with the principles that underpin the law, is in the interests of justice and, moreover, is clearly in the interests of the individuals whom the law is designed to protect.
9. Furthermore, the proposed relief is a natural extension of the Official Confirmations Order⁵ rendered on July 21, 2025 by Justice Catherine Piché of the Québec

⁴ Article [27](#) of the *Act respecting health and social services information*, [CQLR c R-22.1](#). See paragraph 16 of these Submissions.

⁵ Official Confirmations Order, Exhibit R-1.

Superior Court, which permitted the MSSS⁶ and the RAMQ⁷ to provide health information to the Official Agents for the very same purpose⁸, and specifically charged the Official Agents with the requirement to be satisfied with the status of the Succession Claimant prior to providing medical information to them⁹.

10. The proposed relief also furthers an overriding objective of the class action regime in Québec (and throughout Canada) which is to give meaningful access to justice to eligible class members by maximizing their recoveries.
11. As appears from a letter¹⁰ addressed to Chief Justice Morawetz and Justice Piché from Santé Québec's *Directrice de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels*, the Application is being made by the QCAPs at the request and with the support of Santé Québec, a Québec government agency.
12. The present Written Submissions respond directly to the questions raised by Chief Justice Morawetz and Justice Piché in their letter dated January 22, 2026 (the "**January 22 Letter**")¹¹ as well as provide additional context and legal grounds in support of the requested relief.
13. As of the date hereof, the QCAPs have not been advised of any contestation to the Application by any party. As opposed to certain of the jurisprudence referenced hereafter - where the release of medical records was ordered by a court in the face of an opposition to disclosure – in this case, the public entities entrusted with the subject medical records fully support their release in the manner proposed.

⁶ The Québec Ministry of Health and Social Services, the French acronym of which is MSSS.

⁷ The Québec Health Insurance Board, the French acronym of which is RAMQ. The RAMQ is a government agency acting as the managing body of the public health market in Québec.

⁸ To gain timely access to the available records to establish whether a Tobacco-Victim was diagnosed with a Compensable Disease within the timeframe proscribed in the Compensation Plans.

⁹ Para 11 of the Official Confirmations Order, Exhibit R-1.

¹⁰ Letter from Santé Québec dated January 30, 2026, attached as **Schedule A** to these submissions.

¹¹ The January 22 Letter from the Justices attached as **Schedule B** to these submissions.

PART II – BACKGROUND AND FACTS

14. The Application arises in the context of the implementation of the Quebec Administration Plan. The Official Confirmations Order provided the Official Agents with access to data from the Quebec Cancer Registry and MED-Echo database (establishing Official Confirmations), in order to make proof of Compensable Diseases.
15. Following transmittal by the MSSS and the RAMQ of the information from the Official Registries pursuant to the Official Confirmations Order (the “**Official Lists**”), and the commencement of the claims process, it became apparent that in many succession cases the diagnosis could not be proven by way of an Official Confirmation. In those cases, in accordance with the Compensation Plans, Succession Claimants wishing to assert a claim can contact a healthcare institution under the auspices of Santé Québec to request access to medical records of the Deceased Tobacco-Victim in order to make Alternative Proof of their claimed diagnosis.
16. Article 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR c R-22.1 (the “**LRSSS**”), states, insofar as access requests for medical records made by successors to a deceased person:

27. *L'héritier, le successible, le légataire particulier ou le liquidateur de la succession d'une personne décédée ou la personne désignée à titre de bénéficiaire d'une assurance-vie ou d'une indemnité de décès par une personne décédée a le droit d'être informé de l'existence d'un renseignement la concernant détenu par un organisme et d'y avoir accès, à condition que cela soit nécessaire à l'exercice de ses droits et de ses obligations à ce titre. ...*

27. *An heir, a successor, a legatee by particular title or a liquidator of the succession of a deceased person, or a person designated by a deceased person as a beneficiary of life insurance or of a death benefit, has the right to be informed of the existence of and to have access to information concerning the deceased person that is held by a body, provided it is necessary for the exercise of their rights and obligations in that capacity. ...*

17. Article 27 LRSSS is silent as to the manner and procedure for establishing succession status in connection with access requests involving records of a deceased person.
18. Santé Québec, in their normal application of Article 27 LRSSS, requires a person claiming to be an heir, a successor, a legatee by particular title or a liquidator of the succession of a deceased person to bring their estate documentation to the medical records department of the healthcare institution where the request is being made, and their succession status would then be assessed by such department prior to the release of any medical record. If the requesting party establishes on a *prima facie* basis their succession status¹², the healthcare institution would then retrieve and provide the relevant information.
19. In December 2025, Quebec Class Counsel were contacted by Santé Québec because of their real and present concern that their hospital records departments will be inundated with requests for medical records from heirs of Deceased Tobacco-Victims, many of which cases involve complex estates. Simply stated, the resources of Santé Québec through its individual healthcare establishments are not sufficient to handle the volume of requests already made, and those anticipated to be made in the future, for medical records from Succession Claimants (who unfortunately make up the bulk of claimants) due to the added step of verifying their succession status prior to complying with the request. As mentioned, this problem is exacerbated by the fact that many of the estates at issue under the Quebec Administration Plan are complicated since they deal with individuals who died many years ago and now involve heirs of heirs, and in certain cases, heirs of heirs of heirs.
20. Based on the collaborative efforts of Santé Québec and Quebec Class Counsel, a resolution was devised - and herein proposed - that they all believe respects the objectives of the applicable law and resolves the blockage and backlog at Quebec

¹² See the Written Submissions of Santé Québec dated February 10, 2026 (the “**S.Q. Submissions**”). Santé Québec does not require any court order determining succession status. It sometimes relies on a letter from a notary or, in less complex cases, can make its own assessment.

healthcare institutions, by inverting the order in which the required steps are to take place.

21. In order to streamline the process, and because the succession status of each Succession Claimant is already being assessed in the context of the claims process, the parties seek an order authorizing the release of the medical records to either the Official Agents or the Claims Administrator (depending on how the claim is being submitted by the claimant) prior to the assessment of succession status. Thereafter, the medical records will only be released to the Succession Claimant if and when the succession status has been established, and only to the extent necessary to prove a claim under a Compensation Plan.
22. The requested orders are fully consistent with what was ordered in the context of the Official Confirmations Order¹³, where the entirety of the official registries relating to the Compensable Diseases diagnosed over a specified time period were provided directly and only to the Official Agents, for the Official Agents to confirm an Official Confirmation on behalf of claimants. The Official Agents were authorized to communicate the confidential Health Insurance Number contained on such lists to the Succession Claimant once their succession status was established to their satisfaction.

Storage of and Retention of Medical Records¹⁴

23. Santé Québec is a Québec state corporation that, as of December 1, 2024, integrated the 30 public health and social services institutions in Québec.
24. Despite the merger, all the institutions under their umbrella have kept their own medical records departments.

¹³ Exhibit R-1, at para. 10.

¹⁴ All information in this section was obtained from the S.Q. Submissions.

25. Physically, the medical records of a given institution are most often spread out across several facilities, but they are administratively managed in a centralized manner by the institution.
26. Each institution's archives group together all health information held by the institution, whether in electronic or paper format.
27. The archive services of the institution ensure the maintenance of health information, protect it, and handle requests for access submitted under the LRSSS.
28. There is presently no centralized records retention period by all Santé Québec institutions, and each institution follows its own retention schedule adopted pursuant to the *Archives Act*¹⁵.

Proposed Process to Obtain Access to Medical Records of Deceased Persons

29. Records will be requested by Succession Claimants who cannot rely on an Official Confirmation, directly from the relevant Santé Québec establishment, and the responses to such requests (if any) will be sent directly and only to the relevant Official Agent and/or Claims Administrator, as applicable.
30. If the requested orders are granted, a process in substantial conformity with the following will be put into effect:
 - A form will be available for Succession Claimants to complete and submit to the relevant healthcare institution (the “**Access Form**”) identifying:
 - The personal details of the Deceased Tobacco-Victim;
 - The invoked Tobacco-related Disease, and approximate date of diagnosis, if known.
 - The requesting party will represent in the Access Form that they are an heir, a successor, a legatee by particular title or a liquidator of the succession of the Deceased Tobacco-Victim.
 - Upon receipt of a duly completed Access Form, the medical archivists at the subject healthcare institution will review the subject medical records and

¹⁵ [CQLR c A-21.1](#).

provide a copy of any records relating to the claimed diagnosis to the relevant Authorized Party via a secure document sharing platform.

- If a medical record is provided, the Authorized Party (which in the case of the QCAP Agent Proactio consists of a team of 16 full-time notaries and paralegals working on succession issues) will review the succession status of the claimant and not share any medical information with the Succession Claimant until succession status is satisfactorily established.

Maintenance and destruction of Files by Proactio¹⁶

A. Receipt, Maintenance, and Security

31. Proactio operates within a professional Microsoft 365 environment offering advanced protections, including data encryption, single sign-on (SSO), and strict permission management.
32. Documents and supporting materials are stored in SharePoint, while certain structured information will be entered into Proactio's internal Customer Relationship Management (CRM) database (the "**Project CRM Database**"). All operations carried out in these systems are automatically logged, ensuring full and continuous traceability.
33. Documents from Santé Québec will be received through a secure SharePoint space created specifically for this claims process (the "**Project SharePoint**"). This Project SharePoint, isolated from the rest of the organization, provides an encrypted, controlled environment accessible only to authorized individuals. Every upload, consultation, and download is recorded, ensuring a reliable audit trail. Document transfers therefore occur under highly secure conditions.
34. Once received, the documents will be stored in the Project SharePoint, designed as a silo to prevent unauthorized access. Access is granted strictly to individuals whose functions require it, and each authorization request undergoes formal validation.

¹⁶ All information in this section originates from the Letter from Proactio (Ms. Kasandra Kutlesa) dated February 10, 2026, attached as **Schedule C** to these submissions.

35. When information must be added to the Project CRM Database, only the necessary data will be entered. The Project CRM Database is subject to the same security principles as the Project SharePoint, with limited access, full logging, and continuous authorization controls.
36. A status system will be implemented to clearly identify files containing the documents transmitted by Santé Québec. This mechanism will enable the team to quickly identify sensitive files, even before the estate analysis is complete. It also ensures that no unauthorized action occurs and that no file is prematurely sent for destruction. All staff are thus alerted that documents from Santé Québec remain fully protected until the estate analysis is finalized.
37. Access to medical documents and the CRM Database is granted on a strict need-to-know basis. Only individuals whose professional duties justify it receive authorization, which may be modified or revoked at any time. Management oversees the entire process of granting and revoking access, and an internal register documents all active authorizations and their justification.
38. To maintain optimal security levels in line with current standards, Proactio annually commissions an independent provider, VARS, to conduct penetration tests. These tests identify and resolve potential vulnerabilities and ensure that its SharePoint and CRM environments remain robust and secure. Its systems undergo an annual audit, the most recent of which was completed at the end of January 2026 and reported no vulnerabilities.

B. Retention and Destruction

39. Documents transmitted by Santé Québec will be retained by Proactio as long as necessary for managing the proceeding. If required, a legal hold may be applied to prevent accidental deletion or unauthorized handling. The hold remains in place until the matter is fully closed.

40. Proactio will permanently destroy the documents transmitted by Santé Québec three (3) years after the proceeding fully concludes, in accordance with the proposed Order. This destruction will take place in both the Project SharePoint and the Project CRM Database, including the purging of backups according to required timelines. A detailed destruction log will be completed, and a certificate of destruction may be issued if the Courts deem it useful.
41. Before this step, all access granted to staff involved in the file will be revoked. Only technical administrators will retain limited access necessary to close the environments, ensuring no residual data remains accessible and all operational access will be fully disabled.

PART III – RESPONSES TO QUESTIONS RAISED IN THE JANUARY 22 LETTER

- 1. Is this proposed Application more properly brought as a motion to amend the CCAA Plans and Sanction Order?**
42. No, the Application does not seek to amend the CCAA Plans or the Sanction Orders in any way whatsoever. It merely aims to facilitate claimant access to medical records held by Santé Québec healthcare institutions to assist the latter in retrieving those medical records in a timely and efficient manner.
43. It has no impact on the Claims Administrator's assessment of the sufficiency of the medical records provided by any claimant as Alternative Proof under the Compensation Plans. It also does not seek to amend any of the eligibility requirements claimants must satisfy under the Compensation Plans in order to qualify for compensation.
- 2. Do the Quebec Court and the CCAA Court have jurisdiction to grant the requested relief? Is there a statutory basis to bring the Application?**
44. Yes, the Quebec Court has primary jurisdiction under Québec law to grant the relief sought and the CCAA Court has general jurisdiction under the CCAA to do so as well.

45. Firstly, the Quebec Court has jurisdiction to render the present order pursuant to article 11 of the LRSSS¹⁷, which states:

11. La présente loi n'a pas pour effet de restreindre la communication d'un renseignement détenu par un organisme s'il est exigé par le Protecteur du citoyen ou par assignation, citation à comparaître, mandat ou ordonnance d'une personne ou d'un organisme ayant le pouvoir de contraindre à sa communication

11. This Act does not restrict the communication of information held by a body if the information is required by the Public Protector or by a summons, subpoena, warrant or order issued by a person or body having the power to compel its communication.
...

46. In a 2024 class action decision in Quebec, *Action-Autonomie*¹⁸, Justice Martin F. Sheehan, J.S.C. invoked article 11 to justify ordering the Defendant healthcare institutions to disclose to the claims administrator the identity of the individuals meeting the group definition in that file, and which of such individuals had already entered into settlement agreements with them (private information subject to legal protection under article 5 of the LRSSS).

Original Text of Judgment

[166] Il en va de même de la demande visant à autoriser la communication de renseignements personnels.

[167] On demande qu'il soit permis aux Défendeurs de communiquer à l'Administrateur des réclamations la liste des personnes visées par la description du Groupe, tel qu'autorisé, et de préciser ceux qui auraient signé une quittance et transaction individuelle.

...

Unofficial Translation

[166] The same applies to the request seeking authorization to disclose personal information.

[167] It is requested that the Defendants be permitted to disclose to the Claims Administrator the list of persons covered by the description of the Group, as authorized, and to specify those who may have signed an individual release and settlement.

...

¹⁷ The English name of which is the *Act Respecting Health and Social Services Information*.

¹⁸ *Action-Autonomie, Collectif pour la défense des droits en santé mentale de Montréal c. Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre*, [2024 QCCS 4049](#) («**Action Autonomie**»).

[171] Or, l'article 5 de la Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux (la « LRSSS ») prévoit que l'identité des Personnes indemnisées individuellement est un renseignement confidentiel.

[172] L'article 11 de la LRSSS permet cependant au Tribunal d'ordonner la communication de tels renseignements.

[173] Encore une fois, la communication de ces renseignements est dans l'intérêt de la justice et des personnes que la loi vise à protéger.

[174] Tant l'Administrateur des réclamations que le Réviseur des réclamations ont signé des engagements de confidentialité qui permettent de protéger l'information obtenue.

[175] La demande est présentée conjointement par l'ensemble des Parties.

[176] Les demandes seront accordées.

[171] However, section 5 of the Act respecting health services and social services (the "LRSSS") provides that the identity of Persons individually compensated is confidential information.

[172] Section 11 of the LRSSS nevertheless allows the Court to order the disclosure of such information.

[173] Once again, the disclosure of this information is in the interest of justice and of the persons the law seeks to protect.

[174] Both the Claims Administrator and the Claims Reviewer have signed confidentiality undertakings that allow for the protection of the information obtained.

[175] The request is jointly submitted by all Parties.

[176] The requests will be granted.

47. Secondly, in addition to the LRSSS, article 245 of the *Code of Civil Procedure*¹⁹, which permits the Court in the context of a civil proceeding to order Santé Québec to disclose relevant medical records, is a further jurisdictional basis to grant the relief sought herein by the QCAPs:

¹⁹ Code of Civil Procedure [CQLR, c. C-25.01](#) ("CCP").

245. Le tribunal peut, si cela est nécessaire pour établir l'état physique ou mental d'une partie, de la personne concernée par la demande ou de celle qui a subi le préjudice donnant lieu au litige, **ordonner à Santé Québec ou, selon le cas, à l'établissement de santé et de services sociaux qui détient le dossier** de la personne examinée ou dont le décès a donné lieu à une demande fondée sur la responsabilité civile, **de communiquer le dossier à une partie et de lui laisser prendre copie des renseignements pertinents à la preuve.**

245. If necessary in order to determine the physical or mental condition of a party or of the person who is the subject of the application or who suffered the injury having given rise to the dispute, **the court may order Santé Québec or, as applicable, the health and social services institution holding the record of the person who is to undergo an examination or whose death has given rise to an application based on civil liability to disclose that record to a party and allow the party to make a copy of the information that is relevant as evidence.**

48. An example of the application of article 245 CCP is found in the decision of Justice Pierre Isabelle, J.S.C., in *Ricard*²⁰, where the court ordered the defendants to provide medical records to a plaintiff who had renounced his father's estate in the context of an action the son instituted against the hospital relating to the wrongful death of his father. As opposed to the case at bar, the subject medical institution opposed the relief sought.

Original Text of Judgment

[27] De plus la Cour supérieure, tribunal de droit commun, détient en vertu des règles du Code de procédure civile des pouvoirs d'administration de la preuve lui permettant de rendre toute ordonnance visant la communication de documents ou d'éléments de preuve en possession d'une partie ou d'un tiers.

[28] Les articles 245 et 251 CPC prévoient d'ailleurs d'une façon particulière le pouvoir d'ordonner la communication du dossier médical d'une personne décédée suite à un acte médical lorsqu'une faute est alléguée.

Unofficial Translation

[27] Moreover, the Superior Court, as a court of general jurisdiction, has under the rules of the *Code of Civil Procedure* powers relating to the administration of evidence that allow it to make any order for the disclosure of documents or elements of evidence in the possession of a party or a third person.

[28] Articles 245 and 251 CCP specifically provide the power to order the disclosure of the medical record of a person who died following a medical act when fault is alleged.

²⁰ *Ricard c. Hôpital de Hull*, [2019 QCCS 2738](#) ("*Ricard*").

[29] L'article 245 *CPC* précise que le tribunal peut ordonner à l'établissement de santé et de services sociaux qui détient le dossier d'une personne dont le décès a donné lieu à une demande fondée sur la responsabilité civile, de communiquer le dossier à une partie et de la laisser prendre copie des renseignements pertinents à la preuve. Il est utile de noter que cet article ne limite pas la communication des informations recherchées aux héritiers, mais à toute personne ayant subi un préjudice donnant lieu au litige.

[29] Article 245 *CCP* states that the court may order the health and social services institution that holds the record of a person whose death has given rise to a civil liability claim to disclose the record to a party and allow that party to make copies of the information relevant to the evidence. It is worth noting that this article does not limit the disclosure of the requested information to heirs, but to any person who has suffered harm giving rise to the dispute.

[30] Le professeur Léo Ducharme explique d'ailleurs, en faisant référence à l'article 400 *CPC* remplacé par l'article 245 *CPC*, que la communication du dossier hospitalier de la personne dont le décès a donné lieu à une action en responsabilité civile est prévue par la loi.

[30] Professor Léo Ducharme also explains, referring to former article 400 *CCP* (now replaced by article 245 *CCP*), that the disclosure of the hospital record of a person whose death has given rise to a civil liability action is provided for by law.

49. Although this is not currently the discovery phase of a litigation, the QCAPs are still in a civil litigation court file – which remains open - and the information being sought is information required by a party (a putative class member) to assert its claim being decided in a court-approved claims process thereunder. There is no logical reason that a successor party would have access to the medical records had they sued the Tobacco Companies directly but would be denied such access in the context of a court-approved claims process.
50. Finally, even if the above two grounds for jurisdiction were not applicable (however, in this case, they clearly are), the type of orders sought in the Application could be made under the general jurisdiction of the Québec Superior Court to make appropriate orders to deal with situations for which no solution is provided by law. The applicable articles of the *CCP* are set out below:

33. La Cour supérieure est le tribunal de droit commun. Elle a compétence en première instance pour entendre toute demande que la loi n'attribue pas formellement et exclusivement à une autre juridiction ou à un organisme juridictionnel.

Elle est seule compétente pour entendre les actions collectives et les demandes d'injonction.

49. Les tribunaux et les juges, tant en première instance qu'en appel, ont tous les pouvoirs nécessaires à l'exercice de leur compétence.

Ils peuvent, à tout moment et en toutes matières, prononcer, même d'office, des injonctions, des ordonnances de protection ou des ordonnances de sauvegarde des droits des parties, pour le temps et aux conditions qu'ils déterminent. De plus, ils peuvent rendre les ordonnances appropriées pour pourvoir aux cas où la loi n'a pas prévu de solution.

33. The Superior Court is the court of original general jurisdiction. It has jurisdiction in first instance to hear and determine any application not formally and exclusively assigned by law to another court or to an adjudicative body.

It has exclusive jurisdiction to hear and determine class actions and applications for an injunction.

49. The courts and judges, both in first instance and in appeal, have all the powers necessary to exercise their jurisdiction.

They may, at any time and in all matters, even on their own initiative, grant injunctions or issue protection orders or orders to safeguard the parties' rights for the period and subject to the conditions they determine. As well, they may make such orders as are appropriate to deal with situations for which no solution is provided by law.

51. The Supreme Court of Canada, in *Frenette*²¹, confirmed that the right to privacy in respect of personal information, including personal medical information, is relative, not absolute. Such privacy right may be attenuated, when necessary, in order to obtain access to medical records relevant to a legal dispute. The Supreme Court stated that: "(...), a judge will be greatly inclined to allow access to medical records **where the state of health of the holder of the privilege is the central issue of the case and where there are no other means for a party to prove his case**"²². In *Frenette*, the medical records were ordered to be released despite the objection

²¹ *Frenette v. Métropolitaine*, (1992) [1 R.C.S. 647](#) («*Frenette*»).

²² *Frenette* at pages [685-686](#).

of the medical institution that had invoked the privacy rights of the deceased person.

52. In class actions, leading doctrine and jurisprudence recognize that creative methods should be considered and employed to obtain information from third parties about class members where this will facilitate class recoveries. As described in the text: *L'action collective : ses succès et ses défis*²³, courts have endorsed innovative collaboration with third parties holding critical information about class members to maximize distributions to them, and this approach should be encouraged:

Original Text

Méthodes créatives pour obtenir les informations sur les membres. Nous sommes d'avis que des méthodes créatives peuvent être utilisées pour obtenir ces informations. Par exemple, bien que la distribution ait procédé par réclamations individuelles, le dossier Dikranian c. Quebec (Procureur général) a fait montre d'innovation dans l'envoi d'avis aux membres. Le juge a ordonné que la défenderesse, qui gérait aussi les réclamations, collabore avec la RAMQ pour retracer les informations d'identification relatives aux membres du groupe. Le résultat fut un taux de distribution de 65,39 %, soit un taux élevé pour un dossier avec procédure de réclamations individuelles. Nous considérons qu'une collaboration avec une tierce partie qui possède les informations nécessaires pour procéder par distribution automatique devrait être

Unofficial Translation

Creative methods for obtaining information about class members. We are of the view that creative methods can be used to obtain this information. For example, although distribution proceeded through individual claims, the case Dikranian v. Québec (Attorney General) demonstrated innovation in the sending of notices to class members. The judge ordered that the defendant, who also administered the claims, collaborate with the RAMQ to trace identifying information relating to members of the group. The result was a distribution rate of 65.39%, which is a high rate for a case involving an individual claims process. We consider that collaboration with a third party that possesses the information necessary to proceed with automatic distribution should be considered and encouraged whenever possible.

²³ Catherine Piché, *L'action collective : ses succès et ses défis* (Montréal : Éditions Thémis, 2019), at page 189, extract attached as **Schedule D** hereto.

considérée et encouragée lorsque possible.

53. Respectfully, the collaboration between Santé Québec and the QCAPs in this case in devising a creative method to facilitate access to medical records of Deceased Tobacco-Victims (and thus to enhance recoveries by eligible Quebec claimants) is exactly the type of approach that should be encouraged by the Courts regardless of which jurisdictional basis is relied upon for the relief.
54. Finally, as relates to the CCAA Court, pursuant to section 11 CCAA, it has jurisdiction to render the orders sought on the basis of the aforementioned Quebec laws and in furtherance of the objectives of the CCAA and the CCAA Plans in this case.²⁴
- 3. How are the proposed orders consistent with the applicable laws to protect personal information in Quebec?**
55. The proposed orders are consistent with the applicable laws because personal information about a Deceased Tobacco-Victim will only be provided to persons with a legal right to such information, namely, to heirs and/or representatives of the estates of Deceased Tobacco Victims. Accordingly, the intent of article 27 LRSSS will be fully respected.
56. Although the Official Agents and the Claims Administrator will have access to medical records prior to such status being established (the very same situation which occurs under the Official Confirmations Order²⁵), the parties with access will be subject to strict confidentiality obligations and the information provided will be solely used for the purpose of executing their official duties.
57. Santé Québec, which is entrusted with the responsibility of protecting the personal information of Quebec citizens and residents, is satisfied with the proposed

²⁴ *Canada v. Canada North Group Inc.*, [2021 SCC 30](#) at para. [21](#), 9354-9186 *Quebec inc. v. Callidus Capital Corp.*, [2020 SCC 10](#) at para. [67](#).

²⁵ Exhibit R-1 at paras. 10-11.

confidentiality obligations, which are the same ones assumed by the Official Agents when they were entrusted with the Official Lists from the official registries.

58. The records being requested are targeted and limited to those that can be used to make proof of a diagnosis of a Compensable Disease under the Compensation Plans. Santé Québec has advised that, to the extent possible, it will prioritize providing relevant records in the form of pathology reports or test results over providing file notes.²⁶ As stated previously, if a Succession Claimant ultimately files any of the medical records so provided as Alternative Proof, the Claims Administrator will make its own independent assessment thereof in conformity with the terms of the Compensation Plans and determine eligibility of the claim in the normal course.
59. As described above, Québec law permits a Court to order the disclosure of personal information in circumstances where it is appropriate or necessary to do so, and the purpose of assisting people to assert claims under a compensation plan has already been determined to be a valid purpose, in the interests of those whom the laws are designed to protect.²⁷
60. Insofar as the relative²⁸ nature of the privacy rights at issue, it is noteworthy that Succession Claimants are already invoking the fact that the Deceased Tobacco-Victim had Lung Cancer, Throat Cancer or Emphysema or COPD (GOLD Grade II or IV). Consequently, releasing targeted medical information that may establish that diagnosis (already invoked by the claimant) will not prejudice the deceased victim, especially taking into account all of the protections built into the requested orders.
61. Consequently, the orders sought do not undermine the privacy rights of deceased Quebecers; quite the contrary, the orders sought are in their interests and those of their heirs. It is hard to image that any Deceased Tobacco-Victim would want the

²⁶ See paras 36.1 and 37.1 of the Quebec Administration Plan and 35.1 and 36.1 of the PCC Compensation Plan.

²⁷ *Action-Autonomie supra* note 18 at paras. [162, 163 and 173](#).

²⁸ *Frenette supra* note 21 at pages [673-674](#).

claim made by their heirs to be lost merely because of an overly technical application of laws meant to protect the victim.

62. Given the practical issues faced by our public healthcare system as a result of these requests (the volume of which is unprecedented), and the process that has been carefully designed to fully respect the laws relating to privacy of the health information of the Deceased Tobacco-Victim, the QCAPs submit that the orders sought are appropriate and in the interests of both justice and of those whom the law is intended to protect.

4. Why are the releases required? Explain the “dispense” provided in conclusion 14.

63. In the ordinary course, an heir or representative of the estate of a person entitled to access to medical records pursuant to article 27 LRSSS is first required to establish to the satisfaction of Santé Québec (through the relevant institution) their succession status.
64. In the context of the orders sought, the QCAPs, with the support of Santé Québec, are asking that Santé Québec be relieved of that step, because the succession status will be established later in the process by an Authorized Party, and this, prior to any medical information being released to those claimants.
65. However, in preparing the response to this question, the QCAPs have concluded that the word “Dispense” is not required and that the Courts should rather “Authorize” Santé Québec and the RAMQ, as applicable, to proceed in the manner set out in the Application and in these submissions. Consequently, a revised draft judgment (the “**Revised Draft Order**”) is herewith submitted as Schedule E to modify the dispensation conclusions (which correspond to **conclusions 7 and 14 of the Application**) to read as follows:

[12] **AUTORISE** Santé Québec à communiquer les Dossiers médicaux à l’Agent du QCAP, à l’Agent des PCC et/ou à l’Administrateur des réclamations, selon le cas, sans aucune

[12] **AUTHORIZES** Santé Québec to communicate Medical Records to the QCAP Agent, PCC Agent and/or the Claims Administrator, as applicable, without any verification as to the

vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée, nonobstant l'article 27 de la *Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux*, RLRQ, chapitre R-22.1.

[18] **AUTORISE** la RAMQ à valider l'identité de la Victime du tabac décédée visée conformément au paragraphe 17 des présentes, et à communiquer ces renseignements à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et/ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas, sans aucune vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée, nonobstant l'article 27 de la *Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux*, RLRQ chapitre R-22.1.

status of the Requesting Claimant in respect of the subject Deceased Tobacco Victim, notwithstanding section 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR chapter R-22.1.

[18] **AUTHORIZES** the RAMQ to validate the identities of the subject Deceased Tobacco-Victim in accordance with paragraph 17 hereof and communicate such information to the to the QCAP Agent, PCC Agent and/or the Claims Administrator, as applicable, without any verification as to the status of the Requesting Claimant in respect of the subject Deceased Tobacco Victim, notwithstanding section 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR chapter R-22.1.

5. How are the proposed releases to be provided/organized? (What law protects the data of the deceased, and is everything provided for)?

- 66. The mechanism for the release of medical records of Deceased Tobacco-Victims by Santé Québec establishments is described above in paragraphs 29 and 30.
- 67. Section 9 of the *Charter of Human Rights and Freedoms*, CQLR c C-12 provides every person with the right to non-disclosure of personal information.
- 68. As relates to health records in Quebec, the health information of all persons, including Deceased Tobacco-Victims, is governed by the LRSSS (referenced above).

6. Who will initiate the request for the records?

- 69. The person asserting a Succession Claim will initiate the request for medical records by completing the Access Form and submitting it to the relevant healthcare institution, as described above in paragraphs 29 and 30.

7. After the records have been provided, what happens to the records (destruction as per conclusion 20 – how, and is it enough)

70. After the medical records are provided, they will be securely held by the subject Authorized Party (Proactio or Epiq) until the succession status of the claimant is established. Once the succession status of the Succession Claimant is established, the subject information (with the exception of file notes that may contain unrelated personal information or information from third parties) will be made accessible to the Succession Claimant who will then swear before a commissioner of oaths as to the veracity of the claim being submitted.
71. In accordance with their obligations under the Compensation Plans, the Official Confirmations Order, and, if granted, the order to be rendered on this Application, the Official Agents and the Claims Administrator are obliged to destroy all records three years following the end of the distribution period.

8. Who has the obligation to destroy the records (conclusion 20)?

72. The Official Agents and the Claims Administrator are each responsible for the destruction of the records in their possession.

9. There will be costs associated with the preservation and ultimate destruction of the records. Who is responsible?

73. The Authorized Party holding the records is responsible for the costs of their preservation and destruction, in the exact same manner as the balance of information they are holding pursuant to the Compensation Plans, including medical information to be submitted by other means unrelated to this order (such as where the Succession Claimant is already in possession of the medical records of the Deceased Tobacco-Victim and medical records submitted by living Tobacco-Victim Claimants).

10. There is a three-year time limit after distribution. What happens after 3 years?

74. After three years, the records will be destroyed. The conclusion requested in the orders sought is consistent with paragraph 18 of the Official Confirmations Order,

which similarly provides that the Authorized Parties shall securely destroy such records three years after the distribution process has ended.

11. If the proposed action is permitted under Quebec law, why is the release provision required. In addition, if a party fails to act properly, should they be immunized? Please explain conclusion 21.

75. The release provision has been requested since Santé Québec considers that a court order is necessary to permit the deviation from the normal practice of first validating succession status before releasing health and social services information to a successor.
76. However, Quebec law (referenced above) explicitly permits the release of the information pursuant to a court order that these Courts are competent to provide.
77. Conclusion 21 (conclusion 25 of the Revised Draft Order) asks for an order that the listed parties (court officers and Québec government agencies) shall not incur liability in connection with the carrying out of their duties under the requested orders. It should be noted that the provision sought does not seek any limitation of liability for negligent or intentional misconduct.
78. Respectfully, it should be recognized that the parties receiving this limited immunization are constructively going above and beyond normal practice in order to give effect to the spirit of the CCAA Plans and to maximize recoveries by eligible claimants. The protections sought do not limit the requirement for these parties to respect their legal obligations under the orders granted and are not inconsistent with orders granted in many other situations in the present CCAA file. Quebec Class Counsel are not seeking any protections for themselves and leave this issue to the discretion of the Courts.

12. Other than the Service List, what notice is being contemplated?

79. Notice has been provided to Santé Québec, the RAMQ, Proactio and Epiq, which are targeted by the Application. In addition, the *Procureur Général du Québec* (attorney general), representing the MSSS and the interests of the Québec

government which has enacted the privacy laws, has been served. As for class members, Quebec Class Counsel and their agent, Proactio, represent their interests. Other than posting the Application on the website maintained by Proactio, no other notice of the Application is being given, especially since the privacy rights at play exist to protect Deceased Tobacco-Victims.

80. It must be recalled that all Deceased Tobacco-Victims were alive at the time of the institution of the Quebec class actions in 1998 and were thus clients of Quebec Class Counsel. The reason why most Tobacco Victims are now deceased is well known – the case has dragged on for more than 27 years. It is thus vital that effective steps be put in place to ensure that their heirs are not deprived of the compensation that the victims could not receive during their own lifetimes; otherwise for many victims, rather than protect them, privacy laws would be employed for the opposite effect.
81. If the orders herein sought are issued, Quebec Class Counsel will advise Succession Claimants in cases where an Official Confirmation isn't available of the Access Forms that can be used by them, if they so choose, to request medical records from Quebec healthcare institutions for the purpose of submitting Alternative Proof. For certainty, if a Succession Claimant prefers to use the normal course channels to request medical records, those systems will remain available to them as well.

13. Has everything been done to prevent fraudulent claims?

82. Yes, the entire process has been designed to prevent fraud as much as is humanly possible.
83. Moreover, the orders sought in the Application will reduce the risk of fraud since the medical records will be received by the Authorized Parties directly from the healthcare institution, thereby eliminating any possibility that the records could be tampered with prior to submission by a claimant.

14. Additional Remarks

84. Although no question was raised by the Courts on this point, the QCAPs would like to (i) provide some additional context to the request being made concerning the RAMQ, and (ii) explain an additional change being proposed in the Revised Draft Order communicated with these Written Submissions.
85. The requests being made vis-à-vis the RAMQ (see paragraphs 16 and 17 of the Revised Draft Order) relate to the RAMQ providing assistance to the Official Agents in matching Deceased Tobacco-Victims to the names on the Official Lists. This need arises only in certain limited cases where it is impossible for the Official Agent to determine with certainty whether the person inscribed on the Official Lists is the same Deceased Tobacco-Victim contemplated by the Succession Claim, for example, in the case of a deceased individual with a popular name and their Health Insurance Number is not known.
86. The RAMQ has advised that in those cases, it can assist with the matching exercise as between the name on an Official List and that of the Deceased Tobacco-Victim if it has access to the information contained in the Succession Claimant's file.
87. Accordingly, rather than sending those unidentified Succession Claimants to their Santé Quebec healthcare establishment to request access to medical records as Alternative Proof, authorization is being sought to allow the Official Agents or Claims Administrator (depending on through which Authorized Party the claim is being submitted) to transmit to the RAMQ information from the Succession Claimant's file to help ascertain whether any further matches to the Official Lists can be made.
88. The purpose of this request is to ease the administrative burden on Santé Québec to unnecessarily locate and retrieve Medical Records of Deceased Tobacco-Victims for whom an Official Confirmation is available. The RAMQ is already the holder of the confidential medical information of Quebecers such that this request does not raise any privacy concerns.

89. The RAMQ agrees with the proposed orders, as formulated, in connection with the matching exercise described above.
90. Finally, at the time of the notification of the Application, it was thought that the RAMQ was no longer in possession of Official Lists 1 and 2 (regarding Lung Cancer and Throat Cancer respectively), which originated from the Québec Ministry of Health and Social Services (MSSS). Accordingly, conclusion 18 was sought authorizing the transmission of such lists to the RAMQ. However, since the notification of the Application, the RAMQ has advised Quebec Class Counsel that it remains in possession of Official Lists 1 and 2 pursuant to the Official Confirmations Order. As such, the Revised Draft Order removes former conclusion 18 which is redundant.

PART IV – CONCLUSIONS

91. For the reasons expressed in the Application and herein, the QCAPs respectfully request that the Application for an Extension of the Official Confirmations Order be granted and that the Revised Draft Order be issued.

THE WHOLE RESPECTFULLY SUBMITTED this 12th day of February 2026.



FISHMAN FLANZ MELAND PAQUIN LLP



TRUDEL JOHNSTON & LESPÉRANCE s.e.n.c.

Attorneys for the Quebec Class Action Plaintiffs

Statutes and Regulations

Companies' Creditors Arrangement Act, RSC 1985 c C-36

General power of court

11 Despite anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*, if an application is made under this Act in respect of a debtor company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances.

Act respecting health and social services information, CQLR c R-22.1

11. This Act does not restrict the communication of information held by a body if the information is required by the Public Protector or by a summons, subpoena, warrant or order issued by a person or body having the power to compel its communication.

Subject to the first paragraph, no one may use or communicate information held by a body nor may its existence be confirmed for the purpose of determining a person's immigration status.

27. An heir, a successor, a legatee by particular title or a liquidator of the succession of a deceased person, or a person designated by a deceased person as a beneficiary of life insurance or of a death benefit, has the right to be informed of the existence of and to have access to information concerning the deceased person that is held by a body, provided it is necessary for the exercise of their rights and obligations in that capacity.

They also have the right to request the rectification of such information if it is inaccurate, incomplete or equivocal or if it was collected or is kept in contravention of the law, provided that the rectification affects their interests or rights as heir, legatee by particular title, liquidator of the succession or beneficiary.

Charter of Human Rights and Freedoms, CQLR c C-12

9. Every person has a right to non-disclosure of confidential information.

No person bound to professional secrecy by law and no priest or other minister of religion may, even in judicial proceedings, disclose confidential information revealed to him by reason of his position or profession, unless he is authorized to do so by the person who confided such information to him or by an express provision of law.

The tribunal must, *ex officio*, ensure that professional secrecy is respected.

Code of Civil Procedure, [CQLR c C-25.01](#)

33. The Superior Court is the court of original general jurisdiction. It has jurisdiction in first instance to hear and determine any application not formally and exclusively assigned by law to another court or to an adjudicative body.

It has exclusive jurisdiction to hear and determine class actions and applications for an injunction.

49. The courts and judges, both in first instance and in appeal, have all the powers necessary to exercise their jurisdiction.

They may, at any time and in all matters, even on their own initiative, grant injunctions or issue protection orders or orders to safeguard the parties' rights for the period and subject to the conditions they determine. As well, they may make such orders as are appropriate to deal with situations for which no solution is provided by law.

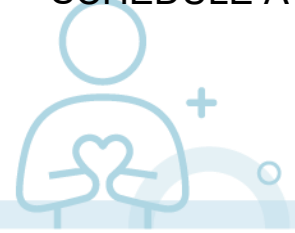
245. If necessary in order to determine the physical or mental condition of a party or of the person who is the subject of the application or who suffered the injury having given rise to the dispute, the court may order Santé Québec or, as applicable, the health and social services institution holding the record of the person who is to undergo an examination or whose death has given rise to an application based on civil liability to disclose that record to a party and allow the party to make a copy of the information that is relevant as evidence.

Authorities

1. *Action-Autonomie, Collectif pour la défense des droits en santé mentale de Montréal c. Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre*, [2024 QCCS 4049](#)
2. *Ricard c. Hôpital de Hull*, [2019 QCCS 2738](#)
3. *Frenette v. Métropolitaine*, (1992) [1 R.C.S. 647](#)
4. Catherine Piché, *L'action collective : ses succès et ses défis* (Montréal : Éditions Thémis, 2019) (extract) (Schedule D)
5. *9354-9186 Quebec inc. v. Callidus Capital Corp.*, [2020 SCC 10](#)
6. *Canada v. Canada North Group Inc.*, [2021 SCC 30](#)

List of Schedules

Schedule A	Letter from Santé Québec dated January 30, 2026
Schedule B	Letter from Chief Justice Morawetz and Justice Catherine Piché dated January 22, 2026
Schedule C	Letter from Proactio dated February 10, 2026, together with unofficial English translation
Schedule D	Catherine Piché, <i>L'action collective : ses succès et ses défis</i> (Montréal : Éditions Thémis, 2019) (extract)
Schedule E	a. Revised Draft Order b. Redline to Exhibit R-3 (Original Draft Order)



PAR COURRIEL

Montréal, le 30 janvier 2026

Chief Justice Geoffrey B. Morawetz
(toronto.commercialist@jus.gov.on.ca)
c/o Commercial List Office
330 University Avenue, 7th Floor
Toronto, ON M5G 1R8

et

Honorable Catherine Piché
(catherine.piche@judex.qc.ca)
Cour Supérieure du Québec
1 Notre-Dame Street East
Montreal QC H2Y 1B6

Objet : Dossier Tabac - 500-06-000076-980
CV-19-615862-000CL, CV-19-616077-00CL, CV-19-616779-00CL

Madame la juge Piché,
Monsieur le juge en chef Morawetz,

La présente fait suite à votre lettre conjointe datée du 22 janvier 2026.

La demande présentée par les QCAPs a été faite à la demande de Santé Québec, qui a soulevé des enjeux pratiques liés au grand nombre de demandes adressées aux établissements de santé par des ayants droit cherchant à obtenir des dossiers médicaux afin d'établir l'existence de maladies indemnissables chez des fumeurs québécois décédés depuis l'introduction des recours collectifs au Québec. Santé Québec a l'intention de faire des représentations lors de l'audience du 20 février 2026 à l'appui de la Demande.

Nous souhaitons vous informer que ces représentations seront faites en français afin de vous permettre de prévoir, si vous le jugez nécessaire, des services d'interprétation simultanée.

Par courtoisie, j'ai inclus une traduction anglaise non officielle de cette lettre.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments respectueux.



Anne de Ravinel, Avocate
Directrice de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels
Direction générale des affaires juridiques

c. c. : Edith Bellemare, edith.bellemare@sante.quebec
Karine Salvail, karine.salvail@ramq.gouv.qc.ca
Eric Cantin, eric.cantin@justice.gouv.qc.ca
Rob Chadwick, rchadwick@goodmans.ca
Sarah Stothart, sstothart@goodmans.ca
Natasha MacParland, nmacparland@dwpv.com
Faiz Lalani, flalani@dwpv.com
Linc Rogers, linc.rogers@blakes.com
Shayne Kukulowicz, skukulowicz@cassels.com
Gerry Apostolatos, Gerry.apostolatos@langlois.ca
Ray Wagner, raywagner@wagners.co
Kate Boyle, kboyle@wagners.co

UNOFFICIAL TRANSLATION

Justice Piché
Chief Justice Morawetz

I am sending this letter following your joint letter dated January 22, 2026. The Application made by the QCAPs was at the request of Santé Québec, which raised practical issues regarding the large volume of requests to health institutions from estate claimants seeking medical records to establish compensable diseases of Quebec smokers who have died since the institution of the Québec class action proceedings.

Santé Québec intends to make representations at the court hearing on February 20, 2026 in support of the Application. We wish to advise you that these representations shall be made in French in order to provide you with the time to arrange for simultaneous translation if you think necessary.

As a courtesy, I have included an unofficial English translation of this letter.

Respectfully yours

ONTARIO

THE HONOURABLE GEOFFREY B. MORAWETZ
CHIEF JUSTICE OF THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE
OSGOODE HALL
130 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5H 2N5
(416) 327-5111
FAX (416) 327-6011



L'HONORABLE GEOFFREY B. MORAWETZ
JUGE EN CHEF DE LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE



**L'HONORABLE CATHERINE PICHÉ
JUGE DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC**

Palais de Justice, 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, (Québec) H2Y 1B6
Téléphone : (438) 943-3973 - Télécopieur : (514) 514 228-4556
catherine.piché@judex.qc.ca

22 January 2026

Via Email

Mark E. Meland and Tina Silverstein
Fishman Flanz Meland Paquin LLP
Place du Canada
1010 de la Gauchetière Ouest
Bureau 1600
Montreal, Québec H3B 2N2

Philippe H. Trudel and Bruce W. Johnston
Trudel Johnston & Lespérance s.e.n.c
750, Côte de la Place d'Armes
Bureau 90
Montréal, Québec H2Y 2X8

Dear Counsel:

Re: Tobacco – Application by Québec Class Plaintiffs
500-06-000076-980
CV-19-615862-00CL; CV-19-616077-00CL; and CV-19-616779-00CL

We acknowledge receipt of your letter of 16 January 2026.

We have determined that the application will be heard by way of a Joint Hearing before the Québec Superior Court and the Ontario Superior Court of Justice.

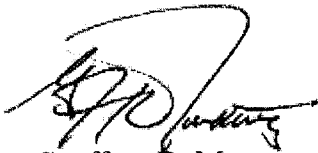
The Joint Hearing will be held virtually and is scheduled for 20 February 2026 at 9:00 a.m. (Eastern Time).

Attached is a preliminary list of questions that counsel should be prepared to address by way of written and oral submissions. (Additional questions may arise.) Written submissions, to a maximum length of 30 pages, are to be provided no later than 13 February 2026.

It would be helpful if counsel could also provide a guide outlining the steps to be taken to: (i) obtain the records; (ii) to maintain the records; and (iii) to destroy the records.

In due course, court staff will provide further details with respect to the arrangements for the Joint Hearing.

Yours truly,



Geoffrey B. Morawetz
Chief Justice
Ontario Superior Court of Justice
GBM/ml



L'honorable Catherine Piché, juge Cour
supérieure du Québec

c: *Anne de Ravinel* anne.de-ravinel@sante.quebec
Edith Bellemare edith.bellemare@sante.quebec
Karine Salvail karine.salvail@ramq.gouv.gc.ca
Eric Cantin eric.cantin@justice.gouv.gc.ca
Rob Chadwick rchadwick@goodmans.ca
Sarah Stothart sstothart@goodmans.ca
Natasha MacParland nmacparland@dwpv.com
Faiz Lalani flalani@dwpv.com
Linc Rogers linc.rogers@blakes.com
Shayne Kukulowicz skukulowicz@cassels.com
Gerry Apostolatos Gerry.apostolatos@langlois.ca
Ray Wagner raywagner@wagners.co
Kate Boyle kboyle@wagners.co



**THE HONOURABLE CATHERINE PICHÉ
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT OF QUEBEC**

Palais de Justice, 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, (Québec) H2Y 1B6
Téléphone : (438) 943-3973 - Télécopieur : (514) 514 228-4556
catherine.piché@judex.qc.ca

ONTARIO

THE HONOURABLE GEOFFREY B. MORAWETZ
CHIEF JUSTICE OF THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE



L'HONORABLE GEOFFREY B. MORAWETZ
JUGE EN CHEF DE LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

OSGOODE HALL
130 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5H 2N5

(416) 327-5111
FAX (416) 327-6011

Preliminary comments:

The Official Confirmations Order was granted following a non-adversarial process. Do you expect a similar process for this order? If so, it is like an *ex parte* application, which will require full and frank disclosure of all information and issues?

Please explain context and need for present order. How are medical archives organised at the RAMQ? How many years are records maintained for, etc.?

List of issues/Questions to be addressed by counsel:

1. Is this proposed application more properly brought as a motion to amend the CCAA Plans and Sanction Order?
2. Does the Quebec Court and the CCAA Court have jurisdiction to grant the requested relief? Is there a statutory basis to bring the application?
3. How are the proposed orders consistent with the applicable laws to protect personal information in Quebec?
4. Why are the releases required? Explain the "dispense" provided in conclusion 14.
5. How are the proposed releases to be provided/organized? (What law protects the data of the deceased, and is everything provided for?)
6. Who will initiate the request for the records?

7. After the records have been provided, what happens to the records (destruction as per conclusion 20 – how, and is it enough)
 8. Who has the obligation to destroy the records (conclusion 20)?
 9. There will be costs associated with the preservation and ultimate destruction of the records. Who is responsible?
 10. There is a three-year time limit after distribution. What happens after 3 years?
 11. If the proposed action is permitted under Quebec law, why is the release provision required. In addition, if a party fails to act properly, should they be immunized? Please explain conclusion 21.
 12. Other than the Service List, what notice is being contemplated?
 13. Has everything been done to prevent fraudulent claims?
- This list is not exhaustive and may be supplemented.



Kasandra Kutlesa

Service Proactio Inc.

600 rue de la Gauchetière Ouest, Bureau 2000

Montréal, (QC) H3B 4L8

À Montréal, le 10 février 2026

À l'attention de Mark E. Meland de Fishman Flanz Meland Paquin LLP

Mark E. Meland

Fishman Flanz Meland Paquin LLP

Place du Canada

1010 de la Gauchetière St. West, Suite 1600

Montreal, (QC) H3B 2N2

Objet : Mesures de sécurité entourant la réception, la conservation et la destruction des dossiers médicaux transmis par Santé Québec

Cher collègue,

La présente lettre répond à certaines questions soulevées par l'honorable juge Piché et l'honorable juge en chef Morawetz dans le cadre de la *Demande pour une extension de l'Ordonnance sur les confirmations officielles*, et à l'égard desquelles Proactio peut offrir son apport.

Tel que vous le savez, l'ordonnance recherchée découle d'une collaboration entre Proactio, les avocats du groupe et Santé Québec. Elle met de l'avant une solution qui facilitera considérablement la préparation et le dépôt des réclamations des requérants successoraux, tout en contribuant à réduire le fardeau administratif de Santé Québec. Notre équipe chez Proactio, composée de seize notaires et parajuristes travaillant à temps plein sur des dossiers de successions, est en mesure de vérifier le statut successoral des requérants lorsque des preuves alternatives sont disponibles, dans le cadre des services offerts aux membres du groupe.

La présente vise à expliquer les mesures techniques, organisationnelles et procédurales qui seront mises en place afin d'assurer la protection des dossiers médicaux transmis par Santé Québec dans le cadre du recours collectif du tabac. Elle expose les mécanismes prévus pour la réception, la conservation, la gestion et la destruction des documents sensibles confiés à Proactio. Nous souhaitons assurer

les tribunaux que la protection des renseignements personnels qui nous sont confiés est traitée avec le plus haut degré de diligence et de sécurité.

Il convient de noter que l'ensemble des mesures de sécurité décrites ci-après sont, d'ailleurs, conformes avec celles déjà mises en œuvre par Proactio dans le cadre de l'Ordonnance sur les confirmations officielles rendue le 21 juillet 2025.

Finalement, nous souhaitons expliquer pourquoi les ordonnances recherchées à l'égard de la RAMQ sont nécessaires pour faciliter le traitement de certaines réclamations successorales.

1. Environnement informatique sécurisé

Proactio opère dans un environnement Microsoft 365 professionnel offrant des protections avancées, notamment le chiffrement des données, l'authentification unique (SSO) et une gestion rigoureuse des permissions. Les documents et pièces justificatives seront conservés dans l'espace SharePoint, tandis que certaines informations structurées seront consignées dans notre base de données (CRM) interne. L'ensemble des opérations effectuées dans ces systèmes est automatiquement journalisé, ce qui assure une traçabilité complète et continue.

2. Réception des documents par un canal SharePoint sécurisé

Les documents que Santé Québec devra nous transmettre seront reçus au moyen d'un espace SharePoint sécurisé, créé expressément pour le présent recours. Cet espace, isolé du reste de notre organisation, offre un environnement chiffré, contrôlé et accessible uniquement aux personnes autorisées. Chaque dépôt, chaque consultation et chaque téléchargement y sont enregistrés, permettant ainsi de maintenir un registre fiable des actions effectuées. Le transfert des documents se réalise donc dans des conditions hautement sécurisées.

3. Conservation des documents dans un environnement cloisonné

Une fois transmis, les documents seront intégrés dans un espace SharePoint réservé au dossier du tabac, conçu en mode silo afin d'empêcher toute consultation non autorisée. L'accès à cet environnement est accordé exclusivement aux personnes dont les fonctions l'exigent et chaque demande d'autorisation fait l'objet d'une validation formelle.

3.1. Intégration au CRM et gestion des données structurées

Lorsque certaines informations devront être ajoutées à notre base de données, seules les données nécessaires seront consignées. La base de données (CRM) est

soumise aux mêmes principes de sécurité, soit des accès limités, une journalisation complète et un contrôle continu des autorisations.

3.2. Mise en place d'un système de statuts internes

Proactio mettra également en œuvre un système de statuts permettant d'identifier clairement les dossiers comportant des documents transmis par Santé Québec. Ce mécanisme permettra à l'équipe de repérer rapidement les dossiers sensibles, même avant que l'analyse successorale ne soit complétée. Il assure également qu'aucune intervention non autorisée n'ait lieu à l'égard des documents concernés et qu'aucune transmission à la destruction ne soit effectuée prématurément. Ainsi, tous les intervenants sont avertis que les documents provenant de Santé Québec demeurent entièrement protégés jusqu'à ce que l'analyse successorale soit finalisée.

4. Contrôles stricts des accès

L'accès aux documents médicaux et aux informations consignées dans le CRM est accordé selon le principe du « besoin strict de savoir ». Seules les personnes dont les fonctions l'exigent obtiennent une autorisation et celle-ci peut être modifiée ou retirée en tout temps. La direction supervise l'ensemble du processus d'attribution et de retrait des accès, et un registre interne documente toutes les autorisations actives et leurs justifications.

5. Mesures de sécurité préventives et tests indépendants

Afin de maintenir un niveau de sécurité optimal et conforme aux standards actuels, Proactio mandate annuellement un fournisseur indépendant, VARS, afin de réaliser des tests de pénétration. Ces tests permettent d'identifier et de corriger toute vulnérabilité potentielle et d'assurer que nos environnements SharePoint et CRM demeurent robustes et protégés. Nos systèmes font l'objet d'un rapport de vérification annuel, lequel vient d'être complété à la fin de janvier 2026, et dans lequel aucune vulnérabilité n'est ressortie.

6. Conservation durant le recours et gel légal au besoin

Les documents transmis par Santé Québec demeureront conservés aussi longtemps que nécessaire à la gestion du recours. Si requis, un gel légal pourra être appliqué afin d'empêcher toute suppression accidentelle ou toute manipulation non autorisée. Ce gel demeure en place jusqu'à la clôture complète du dossier.

7. Destruction sécurisée et fermeture des accès à la fin du recours

À l'issue du recours collectif, Proactio procédera à la destruction définitive des documents transmis par Santé Québec trois (3) ans après la fin complète du recours. Cette destruction sera réalisée à la fois dans l'espace SharePoint et dans notre base de données (CRM) et inclura la purge des sauvegardes selon les délais prévus. Un registre détaillant les opérations réalisées sera complété et un certificat de destruction pourra être émis si le Tribunal le juge utile.

Avant même cette étape, l'ensemble des accès accordés aux intervenants du dossier du tabac sera retiré. Seuls les administrateurs techniques conserveront un accès limité pour les besoins strictement nécessaires à la clôture des environnements, assurant ainsi qu'aucune donnée résiduelle ne demeure accessible. Les accès opérationnels seront complètement désactivés.

8. Ordonnances recherchées relatives à la RAMQ

La Demande comporte également certaines conclusions à l'encontre de la RAMQ.

Dans les cas où un requérant successoral ne détient pas le numéro de carte d'assurance maladie de la victime du tabac décédée, il n'est pas toujours possible de confirmer le diagnostic au moyen d'une confirmation officielle, notamment lorsque le nom de la personne décédée est courant. Dans de telles situations, il subsiste une incertitude quant à savoir si la personne identifiée sur les listes de confirmations officielles correspond effectivement à la victime du tabac décédée.

La solution proposée consiste à solliciter l'intervention de la RAMQ, lorsque cela est possible, afin de valider les identités et de déterminer si une confirmation officielle peut être obtenue avant d'orienter le requérant successoral vers Santé Québec pour la recherche d'une preuve alternative. La RAMQ est en mesure d'intervenir à cette fin puisqu'elle détient davantage d'informations concernant la victime du tabac décédée que celles figurant sur les listes de confirmations officielles. Ainsi, à partir d'informations additionnelles fournies par le requérant successoral, la RAMQ peut valider des identités dans des situations où cette validation n'est pas possible sur la seule base des informations dont nous disposons. La RAMQ nous a indiqué qu'elle est disposée à fournir cette assistance.

Ce processus devrait faciliter la finalisation et le dépôt des réclamations pour certains requérants successoraux. Cette approche profitera également à Santé Québec en réduisant le nombre de requérants successoraux qui devront solliciter son assistance.

9. Conclusion

Proactio réitère son engagement à appliquer toutes les mesures nécessaires afin d'assurer une gestion sécuritaire, confidentielle et conforme des documents médicaux transmis par Santé Québec.

Proactio demeure disponible pour fournir toute précision supplémentaire que les Tribunaux pourraient juger utile.

Kassandra Kutlesa

Kassandra Kutlesa

Directrice – Actions collectives
Services Proactio

UNOFFICIAL ENGLISH TRANSLATION

Kasandra Kutlesa

Proactio Services Inc.

600 de la Gauchetière Street West, Suite 2000

Montréal, QC H3B 4L8

Montréal, February 10, 2026

To the attention of Mark E. Meland of Fishman Flanz Meland Paquin LLP

Mark E. Meland

Fishman Flanz Meland Paquin LLP

Place du Canada

1010 de la Gauchetière St. West, Suite 1600

Montréal, QC H3B 2N2

Re: Security measures surrounding the receipt, retention and destruction of medical records transmitted by Santé Québec

Dear Colleague,

This letter responds to certain questions raised by the Honourable Justice Piché and the Honourable Chief Justice Morawetz in the context of the *Application for an Extension of the Official Confirmations Order*, with respect to which Proactio can provide its input.

As you know, the order sought results from a collaboration between Proactio, class counsel and Santé Québec. It puts forward a solution that will significantly facilitate the preparation and filing of claims by succession claimants, while helping to reduce the administrative burden on Santé Québec. Our team at Proactio, composed of sixteen notaries and paralegals working full-time on estate matters, is able to verify the succession status of claimants when alternative proof is available, as part of the services offered to class members.

The purpose of this letter is to explain the technical, organizational and procedural measures that will be implemented to ensure the protection of medical records transmitted by Santé Québec in the context of the tobacco class action. It sets out the mechanisms planned for the receipt, retention, management and destruction of sensitive documents entrusted to Proactio. We wish to assure the Courts that the protection of the personal information entrusted to us is handled with the highest degree of diligence and security.

It should be noted that all of the security measures described below are, moreover, consistent with those already implemented by Proactio in the context of the Official Confirmations Order issued on July 21, 2025.

Finally, we wish to explain why the orders sought with respect to the RAMQ are necessary to facilitate the processing of certain succession claims.

1. Secure IT environment

Proactio operates within a professional Microsoft 365 environment offering advanced protections, including data encryption, single sign-on (SSO) authentication and rigorous permission management. Documents and supporting materials will be stored in SharePoint, while certain structured information will be recorded in our internal database (CRM). All operations performed within these systems are automatically logged, ensuring complete and continuous traceability.

2. Receipt of documents through a secure SharePoint channel

The documents that Santé Québec will transmit to us will be received via a secure SharePoint space created specifically for this class action. This space, isolated from the rest of our organization, offers an encrypted and controlled environment accessible only to authorized individuals. Each upload, consultation and download is logged, allowing for the maintenance of a reliable record of actions taken. The transfer of documents therefore takes place under highly secure conditions.

3. Retention of documents in a segregated environment

Once transmitted, the documents will be integrated into a SharePoint space dedicated to the tobacco matter, designed as a silo to prevent any unauthorized access. Access to this environment is granted exclusively to individuals whose duties require it, and each access request is subject to formal validation.

3.1 Integration into the CRM and management of structured data

Where certain information must be added to our database, only the necessary data will be recorded. The database (CRM) is subject to the same security principles, namely restricted access, complete logging and continuous control of authorizations.

3.2 Implementation of an internal status system

Proactio will also implement a status system allowing for the clear identification of files containing documents transmitted by Santé Québec. This mechanism will enable the team to quickly identify sensitive files, even before the succession analysis has been completed. It also ensures that no unauthorized intervention takes place with respect to the subject

documents and that no transfer to destruction occurs prematurely. All stakeholders are therefore informed that documents originating from Santé Québec remain fully protected until the succession analysis is finalized.

4. Strict access controls

Access to medical records and information recorded in the CRM is granted according to the principle of “strict need to know.” Only individuals whose duties require it are authorized, and such authorization may be modified or withdrawn at any time. Management oversees the entire access-granting and revocation process, and an internal register documents all active authorizations and their justifications.

5. Preventive security measures and independent testing

To maintain an optimal level of security in line with current standards, Proactio annually retains an independent provider, VARS, to conduct penetration testing. These tests identify and correct any potential vulnerabilities and ensure that our SharePoint and CRM environments remain robust and protected. Our systems are subject to an annual audit report, which was completed at the end of January 2026 and identified no vulnerabilities.

6. Retention during the class action and legal hold if required

The documents transmitted by Santé Québec will be retained for as long as necessary for the administration of the class action. If required, a legal hold may be applied to prevent any accidental deletion or unauthorized manipulation. This hold will remain in place until the complete closure of the file.

7. Secure destruction and closure of access at the end of the class action

At the conclusion of the class action, Proactio will proceed with the definitive destruction of the documents transmitted by Santé Québec three (3) years after the complete end of the process. This destruction will be carried out both in the SharePoint space and in our database (CRM) and will include the purging of backups in accordance with applicable retention periods. A detailed register of the operations carried out will be completed, and a certificate of destruction may be issued if the Court deems it useful.

Prior to this step, all access granted to individuals involved in the tobacco matter will be revoked. Only technical administrators will retain limited access strictly necessary for the closure of the environments, ensuring that no residual data remains accessible. Operational access will be fully deactivated.

8. Orders sought with respect to the RAMQ

The Application also includes certain conclusions directed at the RAMQ.

In cases where a succession claimant does not have the health insurance number of the deceased tobacco victim, it is not always possible to confirm the diagnosis by means of an official confirmation, particularly where the deceased person's name is common. In such situations, uncertainty exists as to whether the individual identified on the official confirmation lists actually corresponds to the deceased tobacco victim.

The proposed solution consists of seeking the involvement of the RAMQ, where possible, to validate identities and determine whether an official confirmation can be obtained before directing the succession claimant to Santé Québec for the search for alternative proof. The RAMQ is able to intervene for this purpose because it holds more information concerning the deceased tobacco victim than what appears on the official confirmation lists. Based on additional information provided by the succession claimant, the RAMQ can validate identities in situations where such validation is not possible solely on the basis of the information available to us. The RAMQ has advised us that it is willing to provide this assistance.

This process should facilitate the completion and filing of claims for certain succession claimants. This approach will also benefit Santé Québec by reducing the number of succession claimants who must seek its assistance.

9. Conclusion

Proactio reiterates its commitment to applying all necessary measures to ensure the secure, confidential and compliant management of medical documents transmitted by Santé Québec.

Proactio remains available to provide any additional clarification that the Courts may consider useful.

Kasandra Kutlesa

Director – Class Actions

Proactio Services

L'action collective : ses succès et ses défis

Catherine Piché

Professeure, Faculté de droit, Université de Montréal
Directrice, Laboratoire sur les actions collectives

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada

Titre : L'action collective : ses succès et ses défis / Catherine Piché.

Noms : Piché, Catherine, 1976- auteur.

Description : Comprend des références bibliographiques.

Identifiants : Canadiana 20190013222 | ISBN 9782894004364

Vedettes-matière : RVM : Actions collectives (Procédure civile)—Québec (Province)

Classification : LCC KEQ1122 P53 2019 | CDD 347.714/053—dc23

Mise en pages : Guylaine Michel (Claude Bergeron)

Graphisme : MIKE BERSON 'uǝᴉsəp əwɪsɪdɔɹɪʒ

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du livre du Canada pour nos activités d'édition. *We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Book Fund for our publishing activities.*

Éditions Thémis

Faculté de droit

Université de Montréal

Courriel : info@editionsthemis.com

Site Internet : www.editionsthemis.com

Téléphone : 514-343-6627

Tous droits réservés

© 2019 – Les Éditions Thémis inc.

Dépôt légal : 3^e trimestre 2019

**CLASS ACTIONS LABORATOIRE
SUR LES ACTIONS COLLECTIVES**
FACULTÉ DE DROIT | UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL | FACULTY OF LAW

LES ÉDITIONS THÉMIS

Imprimé au Canada



PCF

BIOGAZ



Chapitre IV

Modes de recouvrement et de distribution

1. Introduction

Dans ce chapitre, nous explorerons la procédure de recouvrement dans l'action collective à la lumière des données empiriques et des statistiques que nous avons recueillies. Cet exercice nous permettra de relever une série de meilleures pratiques, énoncées en détail en fin de chapitre.

Pondération de plusieurs facteurs parfois contradictoires. La procédure par laquelle les montants sont distribués aux membres du groupe implique un exercice de pondération de plusieurs facteurs entrant parfois en contradiction les uns avec les autres. La pondération des facteurs devra néanmoins se faire de manière équilibrée, en tenant compte de plusieurs facteurs d'influence sur les taux de compensation. Ainsi, celui ou celle qui sera en charge d'élaborer un mécanisme de distribution et d'effectuer ces distributions pourra se demander : combien d'argent faudra-t-il idéalement investir dans la recherche des membres, dans l'espoir d'en compenser un plus grand nombre possible, et éventuellement, quitte à diminuer les montants versés ? De fait, même si l'espoir est de distribuer des sommes importantes à un nombre significatif de membres, les membres ne sont pas toujours connus. Il faut parfois beaucoup d'efforts et de détermination pour les retracer.

Fait intéressant, le professeur Lafond soulignait dans sa thèse de doctorat publiée en 1996 l'importance de la pondération des facteurs à l'étape du recouvrement. Il expliquait :

La réclamation effective par les membres dépend de leur nombre, de la cohésion du groupe, du montant de la réclamation, des démarches accomplies par le représentant et par son procureur, de la forme de diffusion de l'avis aux membres, du temps et de l'énergie consacrés par le greffier dans la distribution des argents, mais surtout du type de mesure d'exécution choisie par le tribunal ou par les parties.⁴⁸⁹

⁴⁸⁹ P.-C. LAFOND, *Le recours collectif comme voie d'accès à la justice pour les consommateurs*, préc., note 48, p. 482.

Plusieurs de ces facteurs sont toujours pertinents, à notre avis, et influencent les probabilités de recouvrement, comme nous en discuterons davantage ci-après.

Questions à poser. Plusieurs questions doivent donc être posées lors de la conception d'une procédure de distribution. Quelles informations exiger pour indemniser le plus de membres possibles, tout en évitant que des non-membres puissent s'immiscer dans la procédure et être compensés sans y avoir droit ? Dans quelle mesure la preuve permet-elle d'établir assez « précisément » le montant total de ces réclamations ? Comment diviser équitablement le montant total entre les membres, ou encore entre les sous-groupes ? La distribution directe est-elle réalisable, et si oui, à quel prix⁴⁹⁰ ? Une analyse coûts-bénéfices est certes nécessaire à ce stade. De plus, comme il sera discuté plus en détails plus loin, la collaboration de la défenderesse est l'une des clés du succès dans cette procédure.

Peu d'informations disponibles. Les questions auxquelles il faut répondre sont nombreuses. Or, en raison du peu d'information empirique disponible sur les procédures de distribution et leur lien avec les taux de recouvrement, les parties et leurs avocats doivent souvent se fier à leur instinct pour choisir la meilleure procédure⁴⁹¹. Ces choix relatifs à la procédure de distribution peuvent toutefois souvent avoir un impact majeur sur le succès d'un dossier. Prenons l'exemple du dossier *Alfred Gagné c. Alliance des professeurs et professeurs de Montréal*⁴⁹². Les membres devaient soumettre un affidavit assermenté au greffe de la Cour supérieure pour profiter d'une indemnité maximale de 50 \$ seulement. Seules 22 réclamations ont été acceptées, si bien que 970 \$ ont été versés aux membres contre 350 000 \$ aux procureurs du groupe. En exigeant des membres de faire assermenter un document et de se déplacer au Palais de justice de Montréal pour un si faible montant, une transaction qui semblait en apparence bénéfique pour les membres n'a pourtant pas eu l'effet contraire.

Quelques pistes. Quelques auteurs se sont prononcés sur ce qu'ils croient être des facteurs d'influence positifs et négatifs sur les procédures de distribution dans l'action collective. Selon Option Consommateurs,

⁴⁹⁰ Voir Deborah R. HENSLER, « Alternative Courts ? Litigation-Induced Claims Resolution Facilities », (2005) 57 :5 *S.L.R.* 1429, 1432-1433.

⁴⁹¹ *Id.*

⁴⁹² Dossier n° 500-06-000148-011.

plus on exige de documents pour accompagner les réclamations, moins la distribution risque d'être réussie⁴⁹³. Pour les avocats Branch et McMullen, lorsque des informations sensibles sont exigées pour les distributions, les membres pourraient avoir peur de remplir un formulaire d'identification⁴⁹⁴. Nous sommes bien d'accord avec eux que l'usage des technologies dans le processus contribue à améliorer les résultats de la distribution⁴⁹⁵. Enfin, les formulaires trop complexes diminueraient le nombre de réclamations en décourageant les membres de prendre les mesures nécessaires⁴⁹⁶. Les données empiriques du Laboratoire nous ont permis de confirmer ces propositions.

Coûts associés à certains choix. Le processus de distribution choisi a aussi un impact significatif sur les coûts. C'est pourquoi il nous semble important que ce choix soit supporté par de solides fondements statistiques. Par exemple, il peut ne pas valoir la peine d'encourir les frais d'administration d'un gestionnaire indépendant si ces frais représentent une part trop importante des montants alloués aux membres considérant l'apport au processus de distribution. À notre sens, connaître l'influence qu'ont eu les gestionnaires sur les distributions passées peut aider les parties à effectuer un choix éclairé.

Questions principales de notre analyse. L'analyse des procédures de distribution est au cœur du travail du Laboratoire. Nous présenterons d'abord les modes de recouvrement employés dans les dossiers de notre étude, puis les modes de distribution. Nous analyserons ensuite les résultats des distributions selon l'identité de l'entité qui administre les réclamations. Finalement, nous nous attarderons à la question de la compensation indirecte des membres par le biais de versements aux tiers.

Dossiers analysés. Les dossiers étudiés ici sont les mêmes 217 dossiers étudiés pour notre analyse de la compensation des membres (voir Chapitre IV). Nous avons également réalisé des entrevues avec trois gestionnaires des réclamations, lesquels ont partagé leur expérience quant aux meilleures pratiques et nous ont fait part des développements récents dans les procédures de distribution.

⁴⁹³ OPTION CONSOMMATEURS, préc., note 339, p. 35-36.

⁴⁹⁴ W. BRANCH et G. McMULLEN, préc., note 10, p. 16.

⁴⁹⁵ *Id.*, p. 16. Voir aussi C. PICHÉ, préc., note 485.

⁴⁹⁶ C. M. WRIGHT et L. P. BRASIL, préc., note 453, p. 8.

Précision. Une précision par rapport au vocabulaire que nous employons s'impose. Le «mode de recouvrement» fait référence aux articles 595 à 601 du *Code de procédure civile*. Deux types de recouvrement sont prévus au Code : le recouvrement individuel et le recouvrement collectif. Ils déterminent la façon dont les montants payés par la défenderesse sont fixés.

Le «mode de distribution» fait plutôt référence à la façon dont ces montants sont transmis aux membres du groupe. Il est indépendant du mode de recouvrement. Certains paiements sont faits automatiquement, alors que d'autres sont effectués à la suite d'une procédure de réclamations individuelles.

2. Modes de recouvrement

2.1. Modalités de recouvrement permises

Introduction. Au moment de déterminer le mode de recouvrement dans l'action collective, trois options s'offrent au tribunal au Code : le recouvrement collectif, le recouvrement individuel et un recouvrement hybride⁴⁹⁷. Nous avons schématisé ces trois méthodes au Tableau V – 2.1.1, reproduit ci-après⁴⁹⁸ :

Tableau V – 2.1.1 : Modes de recouvrement⁴⁹⁹

• Ordonné « si la preuve permet d'établir de façon suffisamment précise le montant total des réclamations » (595) • Somme déposée auprès d'une institution financière reconnue Recouvrement collectif (595-98 C.p.c.) - LE PRINCIPE	• Délai de production des réclamations d'un an (599, al. 2) • Aucun reliquat • Faible taux de réclamations Recouvrement individuel (599-601 C.p.c.) - L'EXCEPTION	• Selon le désir et la volonté des parties et selon la décision du tribunal Recouvrement hybride
---	--	---

⁴⁹⁷ Nicole DUVAL HESLER, « Le recours collectif : un parcours complexe », (2004) 64 *R. du B.* 383, 404.

⁴⁹⁸ C. PICHÉ, « Le recouvrement et l'indemnisation des membres dans l'action collective », préc., note 95.

⁴⁹⁹ *Id.*, 191.

Nous détaillerons ces trois modes de recouvrement dans les sections qui suivent. Le recouvrement collectif est prioritaire sous le Code, tel qu'il en découle de l'intention du législateur, évidente aux articles pertinents. Le recouvrement individuel ne peut être utilisé que dans certaines circonstances, alors qu'une combinaison de ces deux modes de recouvrement est possible selon la créativité des parties et du tribunal.

2.1.1. Recouvrement collectif

Conditions d'ouverture. Le *Code de procédure civile* dispose que le tribunal ordonne le recouvrement collectif des réclamations des membres « si la preuve permet d'établir d'une façon suffisamment précise le montant total de ces réclamations. Ce montant est établi sans égard à l'identité de chacun des membres ou au montant exact de la réclamation de chacun. »⁵⁰⁰ C'est donc dire que le recouvrement collectif est prioritaire dans la mesure où la preuve permet d'établir assez « précisément » le montant total de ces réclamations. La partie défenderesse est alors forcée à déposer, dès le jugement rendu, le total des sommes dues aux membres auprès d'une institution financière.

Liquidation individuelle. Le recouvrement collectif peut prendre plusieurs formes. Il peut d'abord faire l'objet d'une indemnisation directe par liquidation individuelle. L'indemnisation directe permet de liquider individuellement des réclamations individuelles ou de distribuer un montant à chacun des membres⁵⁰¹. Le tribunal peut également nommer un tiers, auquel il donne ses instructions et fixe une rémunération, pour procéder à la distribution⁵⁰². Les modalités de distribution des indemnités et la preuve requise pour ce faire sont prévues dans le jugement ou le document de transaction.

La liquidation individuelle du recouvrement collectif ne doit pas être confondue avec le recouvrement individuel. Dans un recouvrement collectif, si le montant versé aux membres est inférieur au montant établi par le tribunal, le Code prévoit la constitution d'un reliquat, dont le tribunal dispose comme il le fait lorsqu'il attribue un montant à un tiers⁵⁰³. À

⁵⁰⁰ C.p.c., art. 595 al. 1.

⁵⁰¹ C.p.c., art. 596 al. 1.

⁵⁰² C.p.c., art. 596 al. 2.

⁵⁰³ C.p.c., art. 596 al. 3.

négative, la compensation est obtenue automatiquement. La nature de la compensation obtenue n'influence pas la catégorie dans laquelle un dossier se trouve.

Les rabais qui sont accordés automatiquement aux membres, qui peuvent ensuite les utiliser ou non, ont été inclus dans la catégorie « distribution automatique ». Par exemple, dans *Union des Consommateurs c. Porter airlines inc.*⁵²⁸, les membres reçoivent un rabais par courriel sans avoir à produire de réclamation. À l'inverse, dans *Ronish c. Vacances Air Transat*⁵²⁹, les membres doivent soumettre la preuve qu'ils font partie du groupe pour recevoir le rabais.

Les dossiers qui prévoient une distribution automatique, mais qui donnent ouverture à des réclamations individuelles d'autres membres ont été classés sous la catégorie « distribution automatique ». Dans ces dossiers, le cœur de la distribution s'effectue automatiquement, alors que les réclamations individuelles sont accessoires.

3.2. Distribution automatique

3.2.1. Méthodes utilisées pour la distribution automatique

Introduction. Le Tableau V – 3.2.1.1 reproduit ci-après présente les méthodes utilisées pour compenser automatiquement les membres. Certains dossiers peuvent se retrouver dans plus d'une catégorie si deux méthodes sont utilisées. Par exemple, un sous-groupe peut être compensé par un crédit et un autre par l'envoi de chèques.

Tableau V – 3.2.1.1 : Méthodes employées pour compenser automatiquement les membres

Méthode	Nombre de dossiers
Chèque	19
Crédit ou versement au compte	19
Coupon ou rabais	2
Transfert vers un véhicule de retraite	2

⁵²⁸ Dossier n° 500-06-000540-100, préc., note 397.

⁵²⁹ Dossier n° 500-06-000002-945, préc., note 404.

Méthodes préférées. Par le biais du Tableau V – 3.2.1.1, nous démontrons que selon notre étude, l'envoi de chèques et le crédit ou le versement au compte sont les deux méthodes principalement utilisées par les parties pour compenser automatiquement les membres.

Informations requises. Pour être en mesure d'utiliser ces méthodes, les parties doivent de prime abord posséder certaines informations sur les membres. Le crédit ou le versement au compte implique que le membre qui doit être compensé fasse déjà affaires avec la partie défenderesse. Dans le fameux méga-dossier québécois intenté contre les banques, par exemple, seuls les membres ayant toujours un compte auprès de la banque en question pouvaient recevoir un versement au compte. De même, dans les actions collectives intentées contre les compagnies de télécommunications, les comptes récurrents permettent de déduire un montant des soldes suivants. Pour envoyer un chèque, les parties doivent être en mesure d'obtenir l'adresse postale des membres.

Méthodes créatives pour obtenir les informations sur les membres. Nous sommes d'avis que des méthodes créatives peuvent être utilisées pour obtenir ces informations. Par exemple, bien que la distribution ait procédé par réclamations individuelles, le dossier *Dikranian c. Québec (Procureur général)*⁵³⁰ a fait montre d'innovation dans l'envoi d'avis aux membres. Le juge a ordonné que la défenderesse, qui gérait aussi les réclamations, collabore avec la RAMQ pour retracer les informations d'identification relatives aux membres du groupe. Le résultat fut un taux de distribution de 65,39 %, soit un taux élevé pour un dossier avec procédure de réclamations individuelles. Nous considérons qu'une collaboration avec une tierce partie qui possède les informations nécessaires pour procéder par distribution automatique devrait être considérée et encouragée lorsque possible.

Méthode du transfert vers un véhicule de retraite. Nous avons observé deux fois le choix de l'option de transférer un montant vers un véhicule de retraite du membre. Dans *Langlois c. Roy / Coutu c. Roy*⁵³¹, si un transfert vers un véhicule de retraite individuel (REER, CRI ou FRV) était impossible, un chèque était envoyé au membre en question pour le même montant. Dans *Wilhem B. Pellemans c. Vincent Lacroix et*

⁵³⁰ Dossier n° 500-06-000074-985, préc., note 515.

⁵³¹ Dossiers n° 450-06-000001-044 et 450-06-000002-042, préc., note 360.

Als.⁵³², les membres devaient s'adresser au gestionnaire des réclamations pour obtenir ce transfert dans leur véhicule de retraite, sans quoi ils recevaient un chèque.

La disponibilité de cette option peut être intéressante pour les membres en raison de la nature de ces deux dossiers. Les membres du groupe dans *Langlois c. Roy / Coutu c. Roy* étaient des employés de la mine Jeffrey, dont les administrateurs du régime de retraite avaient perdu 65 000 000 \$ en raison de placements risqués. Dans le cas de *Wilhem B. Pellemans c. Vincent Lacroix et als.*, plusieurs investisseurs de la société Norbourg avaient acheté des parts de la compagnie à titre d'investissement en prévision de la retraite. Un transfert vers le véhicule de retraite a alors permis de déposer les sommes là où elles auraient été n'eût été du préjudice subi.

3.2.2. Taux de distribution pour chaque méthode de distribution automatique

Introduction. Le Tableau V – 3.2.2.1 reproduit ci-après présente le taux de distribution moyen selon la méthode employée pour compenser automatiquement les membres. Nous n'avons pas inclus dans le tableau les dossiers où les membres reçoivent un coupon ou un rabais, ni les dossiers où le montant est transféré dans un régime de retraite. Nous n'avons pas assez de dossiers qui empruntent ces méthodes pour tirer des conclusions significatives sur les taux de distribution.

Tableau V – 3.2.2.1 : Taux de distribution moyen selon la méthode employée pour compenser automatiquement les membres

Méthode	Taux de distribution moyen
Crédit ou versement au compte	88,37 %
Chèque	77,79 %
Chèque et crédit ou versement au compte	76,38 %

⁵³² Dossier n° 500-06-000302-055, préc., note 440.

Précisions. À première vue, le crédit ou le versement au compte semble beaucoup plus efficace, sur le plan des distributions, que l'envoi de chèques. Cette affirmation doit toutefois être nuancée. Il nous faut tenir compte dans cette proposition du dossier *Marcotte c. Desjardins*⁵³³, lequel présente un taux de distribution extraordinaire de 222,64 % (voir Chapitre IV sur la compensation des membres). Si on retire les données de ce dossier du calcul, le taux de distribution moyen pour les dossiers où un montant est crédité au compte baisse à 66 %.

Conditions pour une distribution réussie. Tel qu'énoncé ci-haut, les distributions automatiques dépendent de la disponibilité de certaines informations. Le succès d'une distribution par crédit ou par versement au compte dépend du rythme auquel les membres cessent de faire affaire avec la partie défenderesse, alors que le succès de l'envoi de chèques dépend de l'exactitude des informations relatives aux adresses des membres.

Certains contextes favorisent l'octroi de crédits et d'autres l'envoi de chèques. Si les membres sont encore en grande partie clients de la défenderesse, le crédit a de bonnes chances d'être très efficace. L'inverse survient si la clientèle de la défenderesse est plus volatile. Par exemple, on peut spéculer que les membres sont plus susceptibles de changer de fournisseur de téléphone cellulaire que d'institution bancaire.

Procédure mixte. Nous considérons qu'un crédit ou un versement au compte devrait le plus souvent possible être accompagné de l'envoi de chèques aux membres ne faisant plus affaire avec la défenderesse. Une procédure mixte permet d'ailleurs de rejoindre des membres supplémentaires qui n'auraient pas reçu de montant si la seule méthode employée était le crédit. Par exemple, dans *Laferrière c. Commission scolaire des Grandes-Seigneuries*⁵³⁴, 3 793 élèves ont obtenu un crédit sur le compte et 11 333 chèques ont été envoyés par la poste lorsque le crédit était impossible. Le taux de distribution de 98,42 % est largement tributaire de cette procédure mixte.

⁵³³ Dossier n° 500-06-000223-046, préc., note 420.

⁵³⁴ Dossier n° 505-06-000011-085.

indemnisation indirecte des membres. La créativité permettra de trouver une solution adaptée au recours dans l'intérêt maximisé des membres.

Versement du reliquat à la partie demanderesse. Le versement du reliquat à l'association faisant office de partie demanderesse est une pratique plus controversée, selon nous. L'association peut être perçue comme ayant privilégié ses propres intérêts au détriment de ceux des membres et n'a pas intérêt à informer les membres du recours puisqu'elle reçoit moins de fonds si plus de membres soumettent une réclamation⁵⁹¹. Dans ces cas, une compensation pour le temps et l'énergie consacrée au recours devrait être accordée au lieu d'une distribution du reliquat⁵⁹².

Par ailleurs, ce type de distribution ne remplit pas en principe l'objectif d'indemnisation directe des membres. Néanmoins, dans certains cas, le versement du reliquat à la demanderesse peut bénéficier aux membres. Par exemple, dans *Les voisins du Campus Glen/Neighbours of the Glen Campus c. Centre universitaire McGill*⁵⁹³, le reliquat est versé à l'association demanderesse qui s'en servira pour faire des analyses régulières du bruit dans le secteur et vérifier si les cibles établies dans la transaction sont respectées. Cependant, en raison des problèmes ici identifiés, nous considérons qu'à l'étape du reliquat, aucune somme ne devrait être versée à la demanderesse. C'est plutôt au moment de la transaction que ces versements devraient être prévus.

Dans un jugement daté d'avril 2018, le juge Pierre C-Gagnon refuse le versement du reliquat à la demanderesse *Option consommateurs*⁵⁹⁴. Après avoir analysé le libellé de l'article 597 C.p.c., il affirme que la Cour n'a pas le pouvoir d'ordonner le versement du reliquat à l'association demanderesse : « Il ressort que le reliquat ne peut être attribué qu'à un tiers. Ceci exclut toute partie à l'action collective, tel le représentant des membres ou les défendeurs. »⁵⁹⁵ Une demande de permission d'appeler a subséquentement été accordée par la Cour d'appel ; cette décision est donc à suivre⁵⁹⁶.

⁵⁹¹ C. TRIVISONNO, préc., note 559, 338.

⁵⁹² P.-C. LAFOND, préc., note 4, p. 208.

⁵⁹³ Dossier n° 500-06-000742-151.

⁵⁹⁴ *Option consommateurs c. Infineon Technologies*, 2018 QCCS 3827.

⁵⁹⁵ *Id.*, par. 46.

⁵⁹⁶ *Option Consommateurs c. Infineon Technologies*, 2018 QCCA 1004.

6. Meilleures pratiques

La présente section vise à présenter plus en détails une série de meilleures pratiques applicables à l'étape des distributions, concernant plus spécifiquement les modalités à suivre à ce stade. Ainsi, ces recommandations vont dans le même sens que celles énoncées au chapitre précédent au sujet de l'objectif de compensation des membres, tout en les complétant à plusieurs égards.

Pour déterminer le mode de recouvrement idéal :

- Prioriser le recouvrement collectif au recouvrement individuel lorsque possible.

Pour choisir le mode de distribution idéal :

- Prioriser la distribution automatique aux procédures de réclamations individuelles lorsque possible ;
- Envisager une collaboration avec un tiers pour obtenir les informations nécessaires à la distribution automatique ;
- Prévoir une procédure de réclamations individuelles pour compléter une distribution automatique afin que les membres absents des listes des parties puissent tout de même obtenir une indemnisation.

Pour améliorer l'efficacité de la distribution automatique :

- Requérir la collaboration de la partie défenderesse dans l'identification des membres et les distributions ;
- Établir un standard jurisprudentiel (à défaut d'une ligne directrice législative ou d'un règlement) de compétence et de diligence dans les distributions aux membres et dans la gestion des réclamations ;
- Prévoir un budget pour retracer les membres afin d'améliorer les taux d'encaissement des chèques ;
- Compléter des crédits ou des versements au compte par l'envoi de chèques aux membres ne faisant plus affaire avec la partie défenderesse pour compenser le plus grand nombre de membres possible ;
- Envisager – et privilégier – les virements électroniques à l'envoi de chèques.

Pour améliorer l'efficacité des procédures de réclamations individuelles :

- Informer les membres de la manière la plus claire, simple et accessible (voir les standards applicables aux avis aux membres), tout en privilégiant l'usage des technologies ;
- Communiquer avec les membres de la manière la plus claire, simple et accessible possible (voir les standards applicables aux avis aux membres), tout en privilégiant l'usage des technologies ;
- Ne requérir que les documents nécessaires à l'évaluation d'une réclamation, et à tout événement, requérir le minimum possible en terme de preuve, de documentation et de procédures d'authentification (et d'assermentation) ;
 - N'exiger l'assermentation d'un document que dans des circonstances bien précises (ex. agressions sexuelles) ou comme alternative pour palier à la perte d'un document (ex. facture) ;
 - Requérir le minimum de calculs (supplémentaires ou autres) de la part des membres ;
- Prévoir une preuve alternative pour ceux et celles qui ont perdu la preuve originale requise ;
- Permettre aux membres de soumettre leurs réclamations en ligne lorsque possible ;
- Requérir un standard de bonne foi des membres dans la présentation de réclamations.

Pour optimiser le choix du gestionnaire et la gestion du recouvrement par ce dernier :

- Confier à la partie défenderesse la gestion des distributions automatiques lorsque possible ;
 - Établir un standard de compétence et de diligence requis dans le contexte des distributions ;
 - Requérir de la partie défenderesse une évaluation sommaire écrite de l'efficacité et de l'efficience du processus de distribution ;
- Confier à un gestionnaire de réclamations la gestion des réclamations individuelles lorsque les montants en jeu le justifient ;

- Établir un standard de compétence et de diligence requis dans le contexte des distributions⁵⁹⁷ ;
- Requérir du gestionnaire une évaluation sommaire écrite de l'efficacité du processus de distributions ;
- Éviter de confier la gestion du recouvrement au greffe ;
- Privilégier la publication d'un jugement de clôture clair et détaillé, et rendre ce jugement public (dans les registres québécois et canadien, ainsi que sur les sites internet des bureaux d'avocats impliqués ou les sites internet des actions impliquées).

Pour optimiser les versements à un tiers :

- Justifier l'octroi d'un versement à un tiers et l'identité du bénéficiaire dans le jugement approuvant la transaction ou le jugement prévoyant la distribution du reliquat ;
- N'autoriser les versements à un tiers que lorsque la distribution est impraticable, inappropriée ou trop onéreuse, à moins qu'il ne soit dans l'intérêt des membres de réduire les montants reçus au profit du bénéficiaire ;
- Porter une attention particulière au choix du bénéficiaire, le tout dans l'intérêt des membres ;
 - Privilégier une attitude inquisitoire du tribunal au stade de l'audience en approbation de la transaction afin de s'assurer du choix idéal de bénéficiaire ;

⁵⁹⁷ Voir à cet égard une décision fort intéressante ayant été rendue en Alberta en 2018 sur les responsabilités de l'administrateur : *DePagie v. Crawford & Company Inc.*, 2018 ABCA 326 :

The "reasonable possibility of success" test is consistent with the purposes that are served by class action settlement agreements; namely certainty and finality. Pretrial settlement of class proceedings is in the public interest, as it reduces legal costs and enables efficient use of court resources. Applying a lesser test would defeat the gate-keeping function for class action settlements, the purpose of which is to maintain the integrity of settlements and ensure conclusiveness. The court also agreed with the chambers judge, who concluded that the settlement administrator fulfilled their duties under the agreement. In short, the claimant's physician was the party who was responsible under the settlement agreement for determining disease level, and the administrator was not required to challenge this qualified and complete determination or independently investigate ;

Voir aussi : *Krantz c. Procureure générale du Québec*, préc., note 488.

- Examiner non seulement le bénéficiaire mais requérir également une description des projets auxquels seront alloués les montants en cause;
- Éviter de verser le reliquat qui suit une distribution aux membres à la partie demanderesse.

À toutes les étapes de la mise en place d'une distribution :

- Proposer des solutions novatrices et créatives;
- Favoriser la collaboration entre les parties et avocats dans les processus de distributions;
- Privilégier une attitude inquisitoire du tribunal à toutes les étapes possibles;
- Requérir que les membres participent de bonne foi aux processus de distributions;
- Favoriser la transparence des processus et des résultats des distributions.

Au final, la décision suivante doit être considérée comme faisant marque d'une ère de changement de la part des tribunaux, déterminés à encourager des pratiques transparentes dans l'action collective, et ce, autant en Ontario qu'au Québec et ailleurs au Canada :

Court Supervision

[35] There is a provision in the draft judgment that any of the parties may bring a motion to the case management judge for directions with respect to the implementation or interpretation of the Settlement Agreement. This reflects the fact that the court will remain seized of the matter until the settlement is fully implemented.

[36] Related to this is the question of how long the claims administrator must operate the web site and the compensation program and whether further reports to the court are required. There are various deadlines for submitting claims. The earliest of these is November 19th, 2018 which is the date for requesting reimbursement for out of pocket costs incurred in respect of frames replaced before the date of the certification order. It is not apparent how long it may take to dispose of all timely claims, and whether the court might be called upon to resolve disputes that might arise in the implementation of the agreement.

[37] In the United States judgment there is a provision that "without affecting the finality of this Order in any way, the court hereby retains jurisdiction over the parties, including class members, for the purpose of construing, enforcing and administering the Order and Judgment as well as the Settlement Agreement itself". I am told that in Quebec, the practice has developed that the court remains seized of the matter until it issues a "jugement de clôture" or closing judgment. In any event, the Superior Court of Quebec has a regulation requiring the designated administrator to file a detailed report with the court after the time limit for members to file their claims has expired.

[38] It would be appropriate for this court to also receive a final report from the claims administrator when the last claim has been completed and the settlement program is to be wound up. This will permit the court to be satisfied that the administrator can be discharged and to give direction as to how long the web site should remain accessible to the public. It will also provide useful information to satisfy the court that the program established by the settlement has operated as planned. *It is important for the credibility of the class action regime that there is transparency concerning the benefits actually achieved.* Finally, this provision will ensure that the provisions for the class in Quebec and in the national class continue to operate in tandem.

[39] *In his judgment, Justice Gagnon has specified the content of the report the Quebec court expects to receive. I would expect the same level of detail. In the absence of a statutory requirement in Ontario, I have added this provision to the judgment*⁵⁹⁸. [notre emphase]

⁵⁹⁸ *Forbes v. Toyota Canada Inc.*, 2018 ONSC 5369.

SCHEDULE E – REVISED DRAFT ORDER

PROJET D'ORDONNANCE / DRAFT ORDER

[1] **ATTENDU** l'ordonnance de la Cour supérieure du Québec datée du 21 juillet 2025 dans le présent dossier autorisant et enjoignant à la RAMQ et au MSSS de fournir les confirmations officielles des membres du groupe du recours collectif québécois (l'«**Ordonnance sur les confirmations officielles**»);

[2] **ATTENDU** la *Demande pour une extension de l'Ordonnance sur les confirmations officielles* datée du 16 janvier 2026 (la «**Demande**»), ainsi que les pièces et la déclaration sous serment produites à son soutien;

[3] **ATTENDU** que les ordonnances demandées sont conformes aux lois applicables visant à protéger les renseignements personnels au Québec;

[4] **ATTENDU** qu'il est juste et approprié d'élargir l'Ordonnance sur les confirmations officielles tel que demandé dans la Demande;

[5] **ATTENDU** les représentations faites par les avocats lors de l'audience;

LA COUR :

[1] **CONSIDERING** the Order of the Quebec Superior Court dated July 21, 2025 in the present court file authorizing and directing the RAMQ and the MSSS to provide official confirmations of Quebec class action group members (the "**Official Confirmations Order**");

[2] **CONSIDERING** the *Application for an Extension of the Official Confirmations Order* dated January 16, 2026 (the "**Application**"), and the exhibits and the affidavit filed in support thereof;

[3] **CONSIDERING** that the orders sought are consistent with the applicable laws to protect personal information in Quebec;

[4] **CONSIDERING** that it is just and appropriate to extend the Official Confirmations Order as requested in the Application;

[5] **CONSIDERING** the representations made by counsel at the hearing;

THE COURT:

[6] **ACCUEILLE** la *Demande pour une extension de l'Ordonnance des confirmations officielles* (la «**Demande**»);

[7] **DÉCLARE** que, sauf indication contraire, les termes définis utilisés dans l'Ordonnance ont le même sens que dans l'Ordonnance des confirmations officielles et dans la Demande;

[8] **AUTORISE** Santé Québec, par l'entremise de ses établissements (collectivement, «**Santé Québec**»), à la demande de toute personne affirmant avoir la qualité d'héritier ou de représentant de la succession d'une Victime du tabac décédée (un «**Réclamant requérant**»), à faire une copie de tout dossier médical d'une Victime du tabac décédée en sa possession référant à un diagnostic d'une Maladie indemnisable (les «**Dossiers médicaux**») et à transmettre ces Dossiers médicaux directement et uniquement à :

(a) l'Agent du QCAP, si le Réclamant requérant a présenté une réclamation en vertu du Plan d'administration du Québec par l'entremise de l'Agent du QCAP;

(b) l'Agent des PCC, si le Réclamant requérant a présenté une réclamation en vertu du Plan d'administration des PCC par l'entremise de l'Agent des PCC; ou

[6] **GRANTS** the *Application for an Extension of the Official Confirmations Order* (the «**Application**»);

[7] **DECLARES** that unless otherwise specifically defined herein, defined terms used in the Order have the same meaning as in the Official Confirmations Order and in the Application;

[8] **AUTHORIZES** Santé Québec, through its institutions (collectively, «**Santé Québec**»), upon request of any person asserting the status of an heir or representative of the estate of a Deceased Tobacco Victim (each, a «**Requesting Claimant**»), to make a copy of any medical record of a Deceased Tobacco Victim in its possession referring to a diagnosis with a Compensable Disease («**Medical Records**») and to provide such Medical Records directly, and only, to:

(a) the QCAP Agent, if the Requesting Claimant has initiated a claim under the Quebec Administration Plan via the QCAP Agent;

(b) the PCC Agent, if the Requesting Claimant has initiated a claim under the PCC Compensation Plan via the PCC Agent; or

(c) the Claims Administrator, if the Requesting Claimant has made a

(c) l'Administrateur des réclamations, si le Réclamant requérant a présenté une réclamation dans le cadre de l'un ou l'autre des programmes de compensation directement auprès de ce dernier;

claim under either compensation plan directly to the Claims Administrator;

[9] **DÉCLARE** que les documents médicaux suivants constituent les Dossiers médicaux que Santé Québec est autorisé à transmettre à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas, conformément à la présente Ordonnance :

[9] **DECLARES** that the following medical records shall constitute the Medical Records which Santé Québec is authorized to provide directly to the QCAP Agent, the PCC Agent, or the Claims Administrator, as applicable, pursuant to this Order:

(a) Pour les réclamations relatives au cancer primitif du poumon et au cancer primitif épidermoïde de la gorge (larynx, oropharynx ou hypopharynx):

(a) In respect of claims relating to Primary Lung Cancer and Primary squamous cell cancer of the throat (larynx, oropharynx or hypopharynx):

(i) Toutes les notes de dossier et feuilles sommaires datées avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic de cancer primitif du poumon ou de cancer primitif de la gorge de la Victime du tabac décédée;

(i) All file notes and summary sheets dated prior to March 9, 2019, referring to the primary lung or throat cancer diagnosis of the Deceased Tobacco Victim;

(ii) Tous les résultats de tests datés avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic de cancer primitif du poumon ou de cancer primitif de la gorge de la Victime du tabac décédée, y compris notamment :

(ii) All test results dated prior to March 9, 2019, referring to the primary lung or throat cancer diagnosis of the Deceased Tobacco Victim including but not limited to:

1. rapports de pathologie;
2. rapports opératoires;
3. rapports de radiographies;
4. rapports de biopsie;

1. Pathology reports;
2. Operative reports;
3. X-ray reports;
4. Biopsy reports;
5. CT Scan reports;
6. Sputum Cytology reports;
7. MRI reports;
8. PET scan reports;

5. rapports de tomodensitométrie (CT);
6. rapports de cytologie de l'expectoration;
7. rapports d'IRM;
8. rapports de TEP;

(b) Pour les réclamations relatives à l'emphysème et à la MPOC (grades III et IV de GOLD):

- (i) Toutes les notes de dossier et feuilles sommaires datées avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic d'emphysème ou de MPOC de la Victime du tabac décédée;
- (ii) Tous les résultats de tests datés avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic d'emphysème ou de MPOC, y compris notamment:
 1. résultats de spirométrie;
 2. rapports de radiographies;
 3. rapports de tomodensitométrie (CT);

[10] **AUTORISE** Santé Québec à informer, selon le cas, l'Agent du QCAP, l'Agent des PCC ou l'Administrateur des réclamations, s'il n'est en possession de Dossiers médicaux pertinents relativement à une Victime du tabac décédée à la suite d'une demande d'un Réclamant requérant;

[11] **AUTORISE** l'Agent du QCAP, l'Agent des PCC ou l'Administrateur des

(b) In respect of claims relating to Emphysema and COPD (GOLD Grade III and IV):

- (i) All file notes and summary sheets dated prior to March 9, 2019, referring to the Emphysema or COPD diagnosis of the Deceased Tobacco Victim;
- (ii) All test results dated prior to March 9, 2019, referring to the Emphysema or COPD diagnosis including but not limited to:
 1. Spirometry test results;
 2. X-ray reports;
 3. CT Scan reports;

[10] **AUTHORIZES** Santé Québec to advise the QCAP Agent, the PCC Agent, or the Claims Administrator, as applicable, if it is not in possession of any responsive Medical Records in respect of a Deceased Tobacco Victim following a request from a Requesting Claimant;

[11] **AUTHORIZES** the QCAP Agent, the PCC Agent, or the Claims

réclamations, selon le cas, à aviser un Réclamant requérant s'ils sont informés que Santé Québec n'est pas en possession de Dossiers médicaux pertinents relativement à la Victime du tabac décédée au sujet de laquelle le Réclamant requérant a présenté une demande;

Administrator, as applicable, to notify a Requesting Claimant if they are advised that Santé Québec is not in possession of responsive Medical Records in respect of the Deceased Tobacco Victim in respect of whom the Requesting Claimant has made a request;

[12] **AUTORISE** Santé Québec à communiquer les Dossiers médicaux à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et/ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas, sans aucune vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée, nonobstant l'article 27 de la *Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux*, RLRQ, chapitre R-22.1.

[12] **AUTHORIZES** Santé Québec to communicate Medical Records to the QCAP Agent, PCC Agent and/or the Claims Administrator, as applicable, without any verification as to the status of the Requesting Claimant in respect of the subject Deceased Tobacco Victim, notwithstanding section 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR chapter R-22.1.

[13] **AUTORISE** l'Agent du QCAP, l'Agent des PCC et l'Administrateur des réclamations, selon le cas, à communiquer, le cas échéant, une copie des Dossiers médicaux, excluant tout renseignement personnel provenant d'un tiers ou concernant un tiers et tout renseignement personnel à caractère sensible non relié au diagnostic en cause, à un Réclamant requérant ayant démontré, à leur satisfaction, de la manière prévue dans le programme de compensation applicable, sa qualité soit (i) d'héritier ou d'héritier d'un héritier de la Victime du tabac décédée; (ii) de fiduciaire de la succession ou de liquidateur de la succession de la Victime du tabac

[13] **AUTHORIZES** the QCAP Agent, the PCC Agent, and the Claims Administrator, as applicable, to communicate, if applicable, a copy of the Medical Records, excluding any personal information from or concerning a third party and any sensitive personal information unrelated to the diagnosis in question, to a Requesting Claimant that has proven to its satisfaction in the manner set forth in the subject compensation plan their status as either an (i) heir or heir of an heir of the Deceased Tobacco Victim (ii) the estate trustee or liquidator of the estate of the Deceased Tobacco Victim, or (iii) the legal

décédée; ou (iii) de représentant légal d'une personne visée au point (i) ou (ii);

representative of a person referenced in (i) or (ii);

[14] **AUTORISE** dans les cas où le Réclamant requérant présente une demande par l'entremise de l'Agent du QCAP ou de l'Agent des PCC, l'Agent du QCAP et l'Agent des PCC, selon le cas, à communiquer les Dossiers médicaux, ou tout extrait pertinent de celle-ci, à l'Administrateur des réclamations en Ontario une fois que le Réclamant requérant a fourni son consentement à la transmission de renseignements médicaux audit Administrateur des réclamations;

[14] **AUTHORIZES** in circumstances where the Requesting Claimant is submitting a claim via the QCAP Agent or the PCC Agent, the QCAP Agent and the PCC Agent, as applicable, to communicate the Medical Records, or any relevant extract thereof, to the Claims Administrator in Ontario once the claimant has provided consent to the transmission of medical information to the Claims Administrator;

[15] **AUTORISE** l'Agent du QCAP ou l'Agent des PCC, selon le cas, à communiquer les Dossiers médicaux à l'autre Agent officiel s'il est déterminé qu'une réclamation déposée en vertu du Plan d'administration du Québec doit plutôt être déposée en vertu du Plan d'administration des PCC, ou vice versa;

[15] **AUTHORIZES** the QCAP Agent or the PCC Agent, as applicable, to communicate the Medical Records to the other Official Agent if it is determined that a claim initiated under the Quebec Administration Plan should be initiated under the PCC Compensation Plan or *vice versa*;

[16] **AUTORISE** les Agents officiels à fournir à la RAMQ l'ensemble des renseignements détenus par ces derniers concernant des Victimes du tabac décédées pour lesquelles les Requéranter successoraux ou les réclamants successoraux du PCC Québec n'ont pas de numéro d'assurance maladie et pour lesquelles il n'a pas été possible d'établir un appariement avec les renseignements

[16] **AUTHORIZES** the Official Agents to provide the RAMQ with the complete information they hold concerning Deceased Tobacco Victims for whom the Succession Claimants or the PCC Quebec Estate Claimants do not have a Health Insurance Number, and for whom it was not possible to successfully match the information previously obtained from the Official Registers;

obtenus antérieurement des Registres officiels;

[17] **AUTORISE** la RAMQ à valider l'identité des Victimes du tabac décédées figurant sur les listes antérieurement transmises et créées à partir des Registres officiels tenus par le gouvernement en la possession de la RAMQ, à l'Agent du QCAP ou à l'Agent des PCC, selon le cas;

[18] **AUTORISE** la RAMQ à valider l'identité de la Victime du tabac décédée visée conformément au paragraphe 17 des présentes, et à communiquer ces renseignements à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et/ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas, sans aucune vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée, nonobstant l'article 27 de la *Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux*, RLRQ chapitre R-22.

[19] **ORDONNE** à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et à l'Administrateur des réclamations (collectivement, les «**Parties autorisées**») d'utiliser les Dossiers médicaux conformément aux pouvoirs, droits et obligations prévus dans les Plans de la LACC, le Plan d'administration du Québec, le Plan d'administration des PCC, les Ordonnances d'homologation datées du 6 mars 2025, les Ordonnances de

[17] **AUTHORIZES** the RAMQ to validate the identity of the deceased Tobacco Victims appearing on the lists previously transmitted and created from the Official Registers held by the government that are in the RAMQ's possession, to the QCAP Agent or to the PCC Agent, as applicable;

[18] **AUTHORIZES** the RAMQ to validate the identities of the subject Deceased Tobacco-Victim in accordance with paragraph 17 hereof and communicate such information to the to the QCAP Agent, PCC Agent and/or the Claims Administrator, as applicable, without any verification as to the status of the Requesting Claimant in respect of the subject Deceased Tobacco Victim, notwithstanding section 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR chapter R-22.

[19] **ORDERS** the QCAP Agent, the PCC Agent and the Claims Administrator (collectively the "**Authorized Parties**") to use the Medical Records in accordance with the powers, rights, and obligations as set forth in the CCAA Plans, the Quebec Administration Plan, the PCC Compensation Plan, the Sanction Orders dated March 6, 2025, the Claims Administrator Orders dated

l'Administrateur des réclamations datées du 27 août 2025, ainsi que toute autre ordonnance pouvant être rendue relativement à ces régimes;

August 27, 2025, and any other order that may be issued with respect thereto;

[20] **ORDONNE** aux Parties autorisées de prendre tous les moyens appropriés pour protéger la confidentialité des Dossiers médicaux, de veiller à ce qu'ils soient utilisés uniquement aux fins de la présentation d'une réclamation en vertu du Plan d'administration du Québec ou du Plan d'administration des PCC, selon le cas;

[20] **ORDERS** the Authorized Parties to take all appropriate measures to protect the confidentiality of the Medical Records and to ensure that they are used only for the purpose of asserting a claim under the Quebec Administration Plan or the PCC Compensation Plan, as applicable;

[21] **ORDONNE** que les Parties autorisées prennent les mêmes mesures pour protéger la confidentialité de tout Dossier médical qui leur est communiqué que celles exigées en vertu de l'Ordonnance sur les confirmations officielles et des programmes de compensation;

[21] **ORDERS** that the Authorized Parties shall take the same steps to protect the confidentiality of any Medical Records disclosed to them as are required pursuant to the Official Confirmations Order and the compensation plans;

[22] **ORDONNE** aux Parties autorisées de ne pas divulguer ni héberger les Dossiers médicaux à l'extérieur du Québec, sauf aux fins de leur transmission à l'Administrateur des réclamations en Ontario, lequel est autorisé à héberger lesdits Dossiers médicaux en Ontario;

[22] **ORDERS** the Authorized Parties not to disclose or host the Medical Records outside of Quebec, except for the purpose of transmitting the Medical Records to the Claims Administrator in Ontario, who shall be permitted to host such Medical Records in Ontario;

[23] **ORDONNE** aux Parties autorisées d'aviser immédiatement le responsable de la protection des renseignements de Santé Québec de toute atteinte, ou tentative d'atteinte, par quiconque, aux obligations de protection des Dossiers médicaux ou de toute information

[23] **ORDERS** the Authorized Parties to immediately advise the person responsible for protecting information at Santé Québec of any breach or attempted breach by any person of any of the obligations related to the protection of the

qu'elle contient, telles que prévues par la présente Ordonnance, et de permettre à Santé Québec d'effectuer toute vérification ou enquête relative à la protection des renseignements communiqués en vertu de la présente Ordonnance;

Medical Records or any information contained therein provided for in this Order, and to allow Santé Québec to conduct any verifications or investigations related to the protection of information communicated under this Order;

[24] **ORDONNE** aux Parties autorisées de ne pas conserver les Dossiers médicaux et des détruire de manière sécuritaire, ainsi que toute copie, trois (3) ans après la fin du processus de distribution prévu au Plan d'administration du Québec faisant partie des Plans de la LACC;

[24] **ORDERS** the Authorized Parties not to retain the Medical Records and to securely destroy them along with any copies thereof three years following the end of the distribution process provided for in the Quebec Administration Plan forming part of the CCAA Plans;

[25] **ORDONNE** que Santé Québec, la RAMQ, le MSSS et les Parties autorisées ne puissent engager aucune responsabilité du fait de l'exécution des dispositions de la présente Ordonnance, notamment, sans s'y limiter, en lien avec toute détermination effectuée par Santé Québec quant aux Dossiers médicaux fournis aux Parties autorisées et toute communication subséquente par les Parties autorisées de ces Dossiers médicaux à tout Réclamant requérant, que son statut successoral soit ou non finalement établi.

[25] **ORDERS** that Santé Québec, RAMQ, MSSS and the Authorized Parties shall incur no liability as a result of the carrying out of the provisions of this Order, including without limitation, in connection with any determinations made by Santé Québec as to which Medical Records are provided to the Authorized Parties and any subsequent communication by the Authorized Parties of such Medical Records to any Requesting Claimants, whether or not their succession status is ultimately established.

[26] **LE TOUT** sans frais.

[26] **THE WHOLE** without costs.

SCHEDULE E – REVISED DRAFT ORDER

PROJET D'ORDONNANCE / DRAFT ORDER

[1] **ATTENDU** l'ordonnance de la Cour supérieure du Québec datée du 21 juillet 2025 dans le présent dossier autorisant et enjoignant à la RAMQ et au MSSS de fournir les confirmations officielles des membres du groupe du recours collectif québécois (l'«**Ordonnance sur les confirmations officielles**»);

[2] **ATTENDU** la *Demande pour une extension de l'Ordonnance sur les confirmations officielles* datée du 16 janvier 2026 (la «**Demande**»), ainsi que les pièces et la déclaration sous serment produites à son soutien;

[3] **ATTENDU** que les ordonnances demandées sont conformes aux lois applicables visant à protéger les renseignements personnels au Québec;

[4] **ATTENDU** qu'il est juste et approprié d'élargir l'Ordonnance sur les confirmations officielles tel que demandé dans la Demande;

[5] **ATTENDU** les représentations faites par les avocats lors de l'audience;

LA COUR :

[1] **CONSIDERING** the Order of the Quebec Superior Court dated July 21, 2025 in the present court file authorizing and directing the RAMQ and the MSSS to provide official confirmations of Quebec class action group members (the "**Official Confirmations Order**");

[2] **CONSIDERING** the *Application for an Extension of the Official Confirmations Order* dated January 16, 2026 (the "**Application**"), and the exhibits and the affidavit filed in support thereof;

[3] **CONSIDERING** that the orders sought are consistent with the applicable laws to protect personal information in Quebec;

[4] **CONSIDERING** that it is just and appropriate to extend the Official Confirmations Order as requested in the Application;

[5] **CONSIDERING** the representations made by counsel at the hearing;

THE COURT:

- | | |
|---|--|
| <p>[6] ACCUEILLE la <i>Demande pour une extension de l'Ordonnance des confirmations officielles</i> (la «Demande»);</p> | <p>[6] GRANTS the <i>Application for an Extension of the Official Confirmations Order</i> (the «Application»);</p> |
| <p>[7] DÉCLARE que, sauf indication contraire, les termes définis utilisés dans l'Ordonnance ont le même sens que dans l'Ordonnance des confirmations officielles et dans la Demande;</p> | <p>[7] DECLARES that unless otherwise specifically defined herein, defined terms used in the Order have the same meaning as in the Official Confirmations Order and in the Application;</p> |
| <p>[8] AUTORISE Santé Québec, par l'entremise de ses établissements (collectivement, «Santé Québec»), à la demande de toute personne affirmant avoir la qualité d'héritier ou de représentant de la succession d'une Victime du tabac décédée (un «Réclamant requérant»), à faire une copie de tout dossier médical d'une Victime du tabac décédée en sa possession référant à un diagnostic d'une Maladie indemnisable (les «Dossiers médicaux») et à transmettre ces Dossiers médicaux directement et uniquement à :</p> <p>(a) l'Agent du QCAP, si le Réclamant requérant a présenté une réclamation en vertu du Plan d'administration du Québec par l'entremise de l'Agent du QCAP;</p> <p>(b) l'Agent des PCC, si le Réclamant requérant a présenté une réclamation en vertu du Plan d'administration des PCC par l'entremise de l'Agent des PCC; ou</p> | <p>[8] AUTHORIZES Santé Québec, through its institutions (collectively, «Santé Québec»), upon request of any person asserting the status of an heir or representative of the estate of a Deceased Tobacco Victim (each, a «Requesting Claimant»), to make a copy of any medical record of a Deceased Tobacco Victim in its possession referring to a diagnosis with a Compensable Disease («Medical Records») and to provide such Medical Records directly, and only, to:</p> <p>(a) the QCAP Agent, if the Requesting Claimant has initiated a claim under the Quebec Administration Plan via the QCAP Agent;</p> <p>(b) the PCC Agent, if the Requesting Claimant has initiated a claim under the PCC Compensation Plan via the PCC Agent; or</p> <p>(c) the Claims Administrator, if the Requesting Claimant has made a</p> |

(c) l'Administrateur des réclamations, si le Réclamant requérant a présenté une réclamation dans le cadre de l'un ou l'autre des programmes de compensation directement auprès de ce dernier;

claim under either compensation plan directly to the Claims Administrator;

[9] **DÉCLARE** que les documents médicaux suivants constituent les Dossiers médicaux que Santé Québec est autorisé à transmettre à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas, conformément à la présente Ordonnance :

[9] **DECLARES** that the following medical records shall constitute the Medical Records which Santé Québec is authorized to provide directly to the QCAP Agent, the PCC Agent, or the Claims Administrator, as applicable, pursuant to this Order:

(a) Pour les réclamations relatives au cancer primitif du poumon et au cancer primitif épidermoïde de la gorge (larynx, oropharynx ou hypopharynx):

(a) In respect of claims relating to Primary Lung Cancer and Primary squamous cell cancer of the throat (larynx, oropharynx or hypopharynx):

(i) Toutes les notes de dossier et feuilles sommaires datées avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic de cancer primitif du poumon ou de cancer primitif de la gorge de la Victime du tabac décédée;

(i) All file notes and summary sheets dated prior to March 9, 2019, referring to the primary lung or throat cancer diagnosis of the Deceased Tobacco Victim;

(ii) Tous les résultats de tests datés avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic de cancer primitif du poumon ou de cancer primitif de la gorge de la Victime du tabac décédée, y compris notamment :

(ii) All test results dated prior to March 9, 2019, referring to the primary lung or throat cancer diagnosis of the Deceased Tobacco Victim including but not limited to:

1. rapports de pathologie;
2. rapports opératoires;
3. rapports de radiographies;
4. rapports de biopsie;

1. Pathology reports;
2. Operative reports;
3. X-ray reports;
4. Biopsy reports;
5. CT Scan reports;
6. Sputum Cytology reports;
7. MRI reports;
8. PET scan reports;

5. rapports de tomодensitométrie (CT);
6. rapports de cytologie de l'expectoration;
7. rapports d'IRM;
8. rapports de TEP;

(b) Pour les réclamations relatives à l'emphysème et à la MPOC (grades III et IV de GOLD):

- (i) Toutes les notes de dossier et feuilles sommaires datées avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic d'emphysème ou de MPOC de la Victime du tabac décédée;
- (ii) Tous les résultats de tests datés avant le 9 mars 2019 se rapportant au diagnostic d'emphysème ou de MPOC, y compris notamment:
 1. résultats de spirométrie;
 2. rapports de radiographies;
 3. rapports de tomодensitométrie (CT);

[10] **AUTORISE** Santé Québec à informer, selon le cas, l'Agent du QCAP, l'Agent des PCC ou l'Administrateur des réclamations, s'il n'est en possession de Dossiers médicaux pertinents relativement à une Victime du tabac décédée à la suite d'une demande d'un Réclamant requérant;

[11] **AUTORISE** l'Agent du QCAP, l'Agent des PCC ou l'Administrateur des

(b) In respect of claims relating to Emphysema and COPD (GOLD Grade III and IV):

- (i) All file notes and summary sheets dated prior to March 9, 2019, referring to the Emphysema or COPD diagnosis of the Deceased Tobacco Victim;
- (ii) All test results dated prior to March 9, 2019, referring to the Emphysema or COPD diagnosis including but not limited to:
 1. Spirometry test results;
 2. X-ray reports;
 3. CT Scan reports;

[10] **AUTHORIZES** Santé Québec to advise the QCAP Agent, the PCC Agent, or the Claims Administrator, as applicable, if it is not in possession of any responsive Medical Records in respect of a Deceased Tobacco Victim following a request from a Requesting Claimant;

[11] **AUTHORIZES** the QCAP Agent, the PCC Agent, or the Claims

réclamations, selon le cas, à aviser un Réclamant requérant s'ils sont informés que Santé Québec n'est pas en possession de Dossiers médicaux pertinents relativement à la Victime du tabac décédée au sujet de laquelle le Réclamant requérant a présenté une demande;

Administrator, as applicable, to notify a Requesting Claimant if they are advised that Santé Québec is not in possession of responsive Medical Records in respect of the Deceased Tobacco Victim in respect of whom the Requesting Claimant has made a request;

[12] **DISPENSEAUTORISE** Santé Québec, malgré l'article 27 de la *Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux*, RLRQ chapitre R-22.1, d'effectuer toute vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée avant de fournir à communiquer, les Dossiers médicaux à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et/ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas; sans aucune vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée, nonobstant l'article 27 de la *Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux*, RLRQ, chapitre R-22.1.

[12] **DISPENSESAUTHORIZES** Santé Québec, notwithstanding section 27 of to communicate Medical Records to the *Act respecting health* QCAP Agent, PCC Agent and *social services information*, CQLR chapter R-22.1, from performing/or the Claims Administrator, as applicable, without any verification as to the status of the Requesting Claimant in respect of the subject Deceased Tobacco Victim prior to providing the Medical Records to the QCAP Agent, PCC Agent or the Claims Administrator, as applicable; notwithstanding section 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR chapter R-22.1.

Formatted: French (Canada)

Formatted: Font: Not Italic

Formatted: French (Canada)

Formatted: French (Canada)

[13] **AUTORISE** l'Agent du QCAP, l'Agent des PCC et l'Administrateur des réclamations, selon le cas, à communiquer, le cas échéant, une copie des Dossiers médicaux, excluant tout renseignement personnel provenant d'un tiers ou concernant un tiers et tout renseignement personnel à caractère sensible non relié au diagnostic en cause, à un Réclamant requérant ayant démontré, à leur satisfaction, de la manière prévue dans

[13] **AUTHORIZES** the QCAP Agent, the PCC Agent, and the Claims Administrator, as applicable, to communicate, if applicable, a copy of the Medical Records, excluding any personal information from or concerning a third party and any sensitive personal information unrelated to the diagnosis in question, to a Requesting Claimant that has proven to its satisfaction in the manner set forth in the subject

le programme de compensation applicable, sa qualité soit (i) d'héritier ou d'héritier d'un héritier de la Victime du tabac décédée; (ii) de fiduciaire de la succession ou de liquidateur de la succession de la Victime du tabac décédée; ou (iii) de représentant légal d'une personne visée au point (i) ou (ii);

compensation plan their status as either an (i) heir or heir of an heir of the Deceased Tobacco Victim (ii) the estate trustee or liquidator of the estate of the Deceased Tobacco Victim, or (iii) the legal representative of a person referenced in (i) or (ii);

[14] **AUTORISE** dans les cas où le Réclamant requérant présente une demande par l'entremise de l'Agent du QCAP ou de l'Agent des PCC, l'Agent du QCAP et l'Agent des PCC, selon le cas, à communiquer les Dossiers médicaux, ou tout extrait pertinent de celle-ci, à l'Administrateur des réclamations en Ontario une fois que le Réclamant requérant a fourni son consentement à la transmission de renseignements médicaux audit Administrateur des réclamations;

[14] **AUTHORIZES** in circumstances where the Requesting Claimant is submitting a claim via the QCAP Agent or the PCC Agent, the QCAP Agent and the PCC Agent, as applicable, to communicate the Medical Records, or any relevant extract thereof, to the Claims Administrator in Ontario once the claimant has provided consent to the transmission of medical information to the Claims Administrator;

[15] **AUTORISE** l'Agent du QCAP ou l'Agent des PCC, selon le cas, à communiquer les Dossiers médicaux à l'autre Agent officiel s'il est déterminé qu'une réclamation déposée en vertu du Plan d'administration du Québec doit plutôt être déposée en vertu du Plan d'administration des PCC, ou vice versa;

[15] **AUTHORIZES** the QCAP Agent or the PCC Agent, as applicable, to communicate the Medical Records to the other Official Agent if it is determined that a claim initiated under the Quebec Administration Plan should be initiated under the PCC Compensation Plan or *vice versa*;

[16] **AUTORISE** les Agents officiels à fournir à la RAMQ l'ensemble des renseignements détenus par ces derniers concernant des Victimes du tabac décédées pour lesquelles les Requérants successoraux ou les réclamants successoraux du PCC

[16] **AUTHORIZES** the Official Agents to provide the RAMQ with the complete information they hold concerning Deceased Tobacco Victims for whom the Succession Claimants or the PCC Quebec Estate Claimants do not have a Health Insurance

Québec n'ont pas de numéro d'assurance maladie et pour lesquelles il n'a pas été possible d'établir un appariement avec les renseignements obtenus antérieurement des Registres officiels;

Number, and for whom it was not possible to successfully match the information previously obtained from the Official Registers;

[17] **AUTORISE** la RAMQ à valider l'identité des Victimes du tabac décédées figurant sur les listes antérieurement transmises et créées à partir des Registres officiels tenus par le gouvernement en la possession de la RAMQ, à l'Agent du QCAP ou à l'Agent des PCC, selon le cas;

[17] **AUTHORIZES** the RAMQ to validate the identity of the deceased Tobacco Victims appearing on the lists previously transmitted and created from the Official Registers held by the government that are in the RAMQ's possession, to the QCAP Agent or to the PCC Agent, as applicable;

~~[18] **AUTHORISE** le MSSS à fournir les Listes 1 et 2 à la RAMQ;~~

~~[18] **AUTHORIZES** the MSSS to provide Lists 1 and 2 to the RAMQ;~~

~~[19] [18] **DISPENSE AUTORISE** la RAMQ, malgré l'article 27 de la Loi sur les renseignements de santé et de services sociaux, RLRQ chapitre R-22.1, d'effectuer toute à valider l'identité de la Victime du tabac décédée visée conformément au paragraphe 17 des présentes, et à communiquer ces renseignements à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et/ou à l'Administrateur des réclamations, selon le cas, sans aucune vérification quant au statut du Réclamant requérant à l'égard de la Victime du tabac décédée visée avant de valider leurs identités conformément au paragraphe 16 ci-dessus et de fournir ces renseignements à l'Agent du QCAP ou à l'Agent des PCC, selon le cas; nonobstant l'article 27 de la Loi~~

~~[19] [18] **DISPENSES** the RAMQ **AUTHORIZES** the RAMQ to validate the identities of the subject Deceased Tobacco-Victim in accordance with paragraph 17 hereof and communicate such information to the to the QCAP Agent, PCC Agent and/or the Claims Administrator, as applicable, without any verification as to the status of the Requesting Claimant in respect of the subject Deceased Tobacco Victim, notwithstanding section 27 of the *Act respecting health and social services information*, CQLR chapter R-22.1, from performing any verification as to the status of the Requesting Claimant in relation to the subject Deceased Tobacco Victim prior validating their identities~~

Formatted: French (Canada)

Formatted: French (Canada)

Formatted: Font: Italic

sur les renseignements de santé et de services sociaux, RLRQ chapitre R-22.

~~in accordance paragraph 17 hereof and providing such information to the QCAP Agent or the PCC Agent, as applicable;~~

~~[20]~~[19] **ORDONNE** à l'Agent du QCAP, à l'Agent des PCC et à l'Administrateur des réclamations (collectivement, les «**Parties autorisées**») d'utiliser les Dossiers médicaux conformément aux pouvoirs, droits et obligations prévus dans les Plans de la LACC, le Plan d'administration du Québec, le Plan d'administration des PCC, les Ordonnances d'homologation datées du 6 mars 2025, les Ordonnances de l'Administrateur des réclamations datées du 27 août 2025, ainsi que toute autre ordonnance pouvant être rendue relativement à ces régimes;

~~[20]~~[19] **ORDERS** the QCAP Agent, the PCC Agent and the Claims Administrator (collectively the "**Authorized Parties**") to use the Medical Records in accordance with the powers, rights, and obligations as set forth in the CCAA Plans, the Quebec Administration Plan, the PCC Compensation Plan, the Sanction Orders dated March 6, 2025, the Claims Administrator Orders dated August 27, 2025, and any other order that may be issued with respect thereto;

~~[24]~~[20] **ORDONNE** aux Parties autorisées de prendre tous les moyens appropriés pour protéger la confidentialité des Dossiers médicaux, de veiller à ce qu'ils soient utilisés uniquement aux fins de la présentation d'une réclamation en vertu du Plan d'administration du Québec ou du Plan d'administration des PCC, selon le cas;

~~[24]~~[20] **ORDERS** the Authorized Parties to take all appropriate measures to protect the confidentiality of the Medical Records and to ensure that they are used only for the purpose of asserting a claim under the Quebec Administration Plan or the PCC Compensation Plan, as applicable;

~~[22]~~[21] **ORDONNE** que les Parties autorisées prennent les mêmes mesures pour protéger la confidentialité de tout Dossier médical qui leur est communiqué que celles exigées en vertu de l'Ordonnance sur les confirmations officielles et des programmes de compensation;

~~[22]~~[21] **ORDERS** that the Authorized Parties shall take the same steps to protect the confidentiality of any Medical Records disclosed to them as are required pursuant to the Official Confirmations Order and the compensation plans;

[23][22] **ORDONNE** aux Parties autorisées de ne pas divulguer ni héberger les Dossiers médicaux à l'extérieur du Québec, sauf aux fins de leur transmission à l'Administrateur des réclamations en Ontario, lequel est autorisé à héberger lesdits Dossiers médicaux en Ontario;

[24][23] **ORDONNE** aux Parties autorisées d'aviser immédiatement le responsable de la protection des renseignements de Santé Québec de toute atteinte, ou tentative d'atteinte, par quiconque, aux obligations de protection des Dossiers médicaux ou de toute information qu'elle contient, telles que prévues par la présente Ordonnance, et de permettre à Santé Québec d'effectuer toute vérification ou enquête relative à la protection des renseignements communiqués en vertu de la présente Ordonnance;

[25][24] **ORDONNE** aux Parties autorisées de ne pas conserver les Dossiers médicaux et des détruire de manière sécuritaire, ainsi que toute copie, trois (3) ans après la fin du processus de distribution prévu au Plan d'administration du Québec faisant partie des Plans de la LACC;

[26][25] **ORDONNE** que Santé Québec, la RAMQ, le MSSS et les Parties autorisées ne puissent engager aucune responsabilité du fait de l'exécution des dispositions de la présente Ordonnance, notamment, sans s'y

[23][22] **ORDERS** the Authorized Parties not to disclose or host the Medical Records outside of Quebec, except for the purpose of transmitting the Medical Records to the Claims Administrator in Ontario, who shall be permitted to host such Medical Records in Ontario;

[24][23] **ORDERS** the Authorized Parties to immediately advise the person responsible for protecting information at Santé Québec of any breach or attempted breach by any person of any of the obligations related to the protection of the Medical Records or any information contained therein provided for in this Order, and to allow Santé Québec to conduct any verifications or investigations related to the protection of information communicated under this Order;

[25][24] **ORDERS** the Authorized Parties not to retain the Medical Records and to securely destroy them along with any copies thereof three years following the end of the distribution process provided for in the Quebec Administration Plan forming part of the CCAA Plans;

[26][25] **ORDERS** that Santé Québec, RAMQ, MSSS and the Authorized Parties shall incur no liability as a result of the carrying out of the provisions of this Order, including without limitation, in

limiter, en lien avec toute détermination effectuée par Santé Québec quant aux Dossiers médicaux fournis aux Parties autorisées et toute communication subséquente par les Parties autorisées de ces Dossiers médicaux à tout Réclamant requérant, que son statut successoral soit ou non finalement établi.

[27][26] **LE TOUT** sans frais.

connection with any determinations made by Santé Quebec as to which Medical Records are provided to the Authorized Parties and any subsequent communication by the Authorized Parties of such Medical Records to any Requesting Claimants, whether or not their succession status is ultimately established.

[27][26] **THE WHOLE** without costs.

No. : 500-06-000076-980

C O U R S U P É R I E U R E
(Chambres des actions collectives)
D I S T R I C T D E M O N T R É A L

CONSEIL QUÉBÉCOIS SUR LE TABAC ET LA SANTÉ

Demandeur

JTI MACDONALD CORP. -et- IMPERIAL TOBACCO CANADA LIMITED -et- ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.

Défenderesses

DELOITTE RESTRUCTURING INC. -et- FTI CONSULTING CANADA INC. -et- ERNST & YOUNG INC.

Intervenants

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC -et- RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE DU QUÉBEC -et- SERVICES PROACTIO INC. -et- EPIQ
CLASS ACTION SERVICES CANADA INC. -et- THE LAW PRACTICE OF WAGNER & ASSOCIATES INC. -et- SANTÉ QUÉBEC**

Mis en cause

Court File No. CV-19-615862-00CL - Court File No. CV-19-616077-00CL - Court File No. CV-19-616779-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*,
R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

**AND IN THE MATTER OF THE PLANS OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF: JTI-MACDONALD CORP.-and-IMPERIAL TOBACCO
CANADA LIMITED AND IMPERIAL TOBACCO COMPANY LIMITED -and- ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC.**

**QCAPS' WRITTEN SUBMISSIONS ON THE APPLICATION FOR AN EXTENSION OF THE OFFICIAL
CONFIRMATIONS ORDER
(Returnable February 20, 2026)**

TRUDEL JOHNSTON & LESPÉRANCE,
s.e.n.c.
750, Côte de la Place d'Armes, bureau 90
Montréal (Québec) H2Y 2X8
Tél. : 514 871-8385
Fax : 514 871-8800
BT-1415

FISHMAN FLANZ MELAND PAQUIN LLP
Place du Canada
1010, rue de la Gauchetière Ouest, Bureau
1600
Montréal, Québec, H3B 2N2
Tél. : 514-932-4100
BM-0309